

Nokia Clarity Earbuds+
TWS-731

Quick Start Guide / دليل التشغيل السريع / Schnellstartanleitung
/ Guía de inicio rápido / Guide de démarrage rapide / Guida
Rapida / Краткое вводное руководство / 快速入門指南 /
快速入门指南 / Snelstartgids / Skrócona instrukcja obsługi /
Ghid de inițiere rapidă / Коротка інструкція користувача

EN

AR

DE

ES

FR

IT

RU

TC

SC

NL

PO

RO

UA

NOKIA

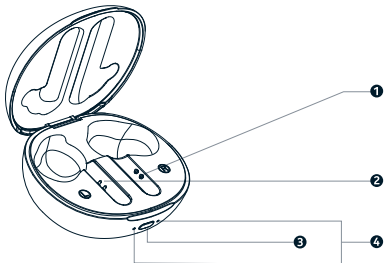
What's in the box

- Charging case
- Earbuds (L/R)
- Ear tips (S/M/L)
- USB Type-C cable
- Quick Start Guide

Product Overview

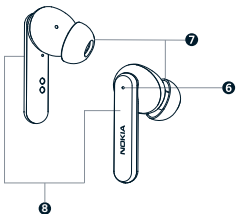
Charging case:

1	Charging contacts (R)
2	Charging contacts (L)
3	Charging case button
4	Battery status LED
5	USB Type-C port



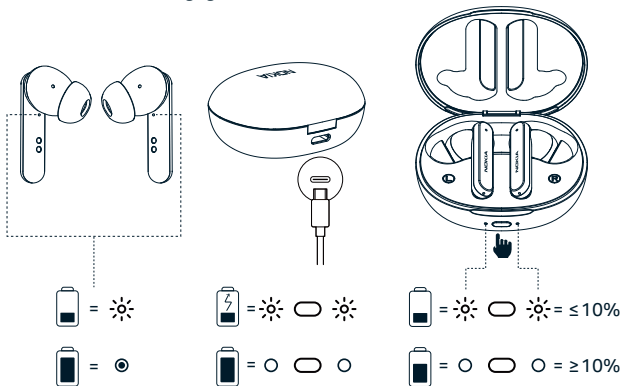
Earbuds

6	Microphone
7	Eartip
8	Touch control



1. Get started

- 1.1 Before using Nokia Comfort Earbuds, Nokia Clarity Earbuds+, take off the film on the earbuds and place the earbuds back in the charging case. Then connect the USB Type-C cable to a power source to begin charging. Fully charge the earbuds and the charging case before the first use.



- 1.2 For optimal fit and audio performance, replace the ear tips with the size that best suits you.



2. Pair and connect with Bluetooth

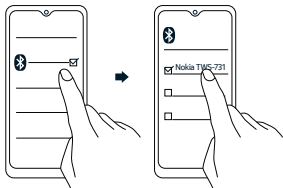
2.1 Pairing with the device

2.1a Turning on and pairing:

When you take the earbuds out from the charging case, the earbuds will turn on and pair with each other automatically. When they have successfully paired, the LED indicator light of the right earbud will flash blue and red alternately and the earbuds are ready to connect with your Bluetooth® device.

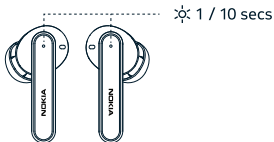
2.1b Connecting with your Bluetooth device:

Turn on Bluetooth in your device and choose “Nokia TWS-731” from the Bluetooth menu to connect.



During the connection process, the LED indicator light on the right earbud will flash blue and red alternately.

The LED indicator lights of the earbuds will flash blue every 10 seconds when they are successfully connected via Bluetooth



























2.2 After the initial pairing, the earbuds will automatically connect with your Bluetooth device whenever taken out of the charging case.

2.3 The earbuds will automatically power off if there is no Bluetooth connection within 5 minutes.

3. Using your earbuds

3.1. Touch control

L	R
	  3 secs
	  5 secs
	 x 1
	 x 1
	  2 secs
   2 secs	
 -  x 2	 +  x 2
  x 3	  x 3




4. Additional controls

4.1 Use single earbud :

You can use either left or right bud as a mono headset after initial pairing.

4.2 Reset to the original settings:

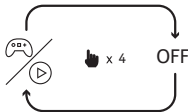
i) Put both ear buds into the charging case.

ii)  Charging case button  15 Secs 

iii)  x 3

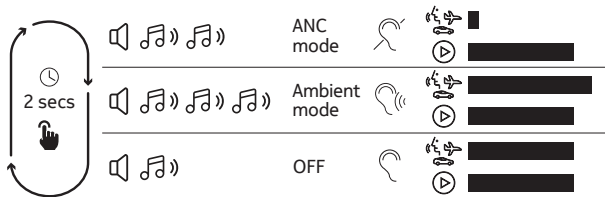
5. Low latency mode (gaming & video mode)

- 5.1 Press control button (L/R) 4 times to toggle between low latency mode > OFF.



6. Sound management

- 6.1 Press control button (R) for 2 seconds to toggle between ANC mode > Ambient mode > OFF.



7. Voice pickup microphone:

Voice will be picked up by the primary earbud. The earbud first taken out of the charging case will be the primary earbud.


Product and safety information

Remote control functions may vary depending on the model of your device and application. Sound track instructions do not respond to iOS devices. Since devices with Bluetooth wireless technology communicate using radio waves, they do not need to be in direct line-of-sight. Bluetooth devices must, however, be within 10 meters (33 feet) of each other, although the connection may be subject to interference from obstructions such as walls or from other electronic devices.


Frequency Band: 2400 MHz - 2483 MHz

Maximum Radio Frequency Power: -6~+4dBm

For your safety

-  Important: Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or against local laws and regulations. For further info, read the complete user guide.


Switch off in restricted areas

-  Switch the device off when a Bluetooth headset use is not allowed or when it may cause interference or danger, for example, in aircraft, in hospitals or near medical equipment, fuel, chemicals, or blasting areas. Obey all instructions in restricted areas.


Interference

-  All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.


Batteries, chargers, and other accessories

-  Use only batteries, chargers, and other accessories approved by HMD Global Oy for use with this device. Do not connect incompatible products.

Protect your hearing

-  To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Hearing

-  Warning: When you use the headset, your ability to hear outside sounds may be affected. Do not use the headset where it can endanger your safety.

Small children

-  Your device and its accessories are not toys. They may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

Take care of your device

Handle your device with care. The following suggestions help you keep your device operational.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that corrode electronic circuits.
- Do not use or store the device in dusty or dirty areas.
- Do not store the device in high temperatures. High temperatures may damage the device or battery.
- Do not store the device in cold temperatures. When the device warms to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage it.
- Do not open the device other than as instructed in the user guide.
- Do not drop, knock, or shake the device or the battery. Rough handling can break it.
- Only use a soft, clean, dry cloth to clean the surface of the device.
- Do not paint the device. Paint can prevent proper operation.

Recycle



Always return your used electronic products, batteries and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Electrical and electronic products contain a lot of valuable materials, including metals (such as copper, aluminium, steel, and magnesium) and precious metals (such as gold, silver, and palladium). All materials of the device can be recovered as materials and energy.

Crossed-out wheelie bin symbol



The crossed-out wheelie bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products and batteries must be taken to separate collection at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste: take them for recycling. For info on your nearest recycling point, check with your local waste authority.

Battery info

your device has an internal, non-removable, rechargeable battery. Do not attempt to remove the battery, as you may damage the device. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Charging time can vary depending on device capability.

Battery safety

If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time. Always keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F) for optimal performance. Extreme temperatures reduce the capacity and lifetime of the battery. A device may temporarily stop working if its battery is too hot or too cold.

Do not dispose of batteries in a fire as they may explode. Obey local regulations. Recycle when possible. Do not dispose as household waste.

Use the battery and charger for their intended purposes only. Improper use, or use of unapproved or incompatible batteries or chargers may present a risk of fire, explosion, or other hazard, and may invalidate any approval or warranty. If you believe the battery or charger is damaged, take it to a service centre or your local shop before continuing to use it. Never use a damaged battery or charger. Only use the charger indoors. Do not charge your device during a lightning storm.

Implanted medical devices

To avoid potential interference, manufactures of implanted medical devices recommend a minimum separation of 15.3 centimetres (6 inches) between a wireless device and the implanted medical device. Persons who have such devices should:

-
- Always keep the wireless device more than 15.3 centimetres (6 inches) from the medical device.
-
- Not carry the wireless device in a breast pocket.
-
- Switch the wireless device off if there is any reason to suspect that interference is taking place.
-
- Follow the manufacturer directions for the implanted medical device.
-

If you have any questions about using your wireless device with an implanted medical device, consult your health care provider.

Copyrights and other notices

The availability of products, features, apps, and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Manufacturer and importer in EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland. HMD Global Privacy Policy, available at <http://www.nokia.com/phones/privacy>, applies to your use of the device.

In the unlikely event that this product is faulty, please return it to the store where you purchased it with your proof of purchase. For more information on this or other products please visit <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. All rights reserved. HMD Global Oy is the exclusive licensee of the Nokia brand for phones & tablets. Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HMD Global is under license.

Declaration of conformity



Hereby, HMD Global Oy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A copy of the Declaration of Conformity can be found at:
www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

FCC Notice to users

The following statement applies to all products that bear the FCC logo and/or FCC ID on the product label.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. See 47 CFR Sec. 15.105(b).

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which

can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(a)(3). HMD Global has not approved any changes or modification to this device by the user. Any changes or modification could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21

Industry Canada notice to users

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. See RSS-Gen, Section 8.4. This device complies with ICES-003 requirements for Class B ITE (Information Technology Equipment). CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) This device meets the IC requirements.

مقدمة عن المنتج

علبة الشحن

①	ملاصمات الشحن (اليمين R)
②	ملاصمات الشحن (اليسار L)
③	زر علبة الشحن
④	ضوء مؤشر LED لحالة البطارية
⑤	منفذ USB نوع C

سماعات Earbuds

⑥	ميكروفون
⑦	غطاء سماعات الأذن
⑧	التحكم باللمس

محتويات العبوة

• علبة الشحن

- سماعات earbuds (يمين \ يسار)
- غطاء سماعات الأذن بمقاسات (S\M\L)
- كابل USB نوع C
- دليل التشغيل السريع

- ١.١ لبدء الشحن، واشحن سماعات الأذن بالكامل وعلبة الشحن قبل اول استخدام
- ١.٢ للحصول على مقياس سماعات أذن ملائم لك ولتتمتع بأفضل تجربة استماع، استبدل غطاءات الأذن بالمقياس المناسب لأذنيك.

٢ الإقتران والتوصيل بالبلوتوث

٢.١ الإقتران مع الجهاز

٢.١ أ- التشغيل والإقتران

عند إخراج سماعات الأذن (earbuds) من علبة الشحن، سيتم تشغيل سماعات الأذن وستتم عملية إقترانها سويًا بشكل تلقائي. عندما تتم عملية الإقتران بنجاح، سيومض ضوء مؤشر LED الخاص بسماعات الأذن باللون الأزرق وستكون السماعات جاهزة للاتصال عبر البلوتوث الخاص بجهازك.

٢.١ ب- الاتصال بجهاز البلوتوث الخاص بك: قم بتشغيل البلوتوث في جهازك واختر: "Nokia TWS-731" من قائمة Bluetooth للاتصال.

عند إخراج سماعات الأذن (earbuds) من علبة الشحن، سيتم تشغيل سماعات الأذن وستتم عملية إقترانها سويًا بشكل تلقائي. عندما تتم عملية الإقتران بنجاح، سيومض ضوء مؤشر LED الخاص بسماعات الأذن باللون الأزرق وستكون السماعات جاهزة للاتصال عبر البلوتوث الخاص بجهازك.

سيومض مؤشر LED الموجود على سماعات الأذن (earbuds) باللون الأزرق أثناء عملية الإقتران

٢.٢ عند إخراجها من علبة الشحن Bluetooth بعد الإقتران الأولي، ستصل سماعات الأذن تلقائيًا بجهاز

٣.٢ سيتم إيقاف تشغيل سماعات الأذن تلقائيًا إذا لم يكن هناك اتصال بلوتوث في غضون 5 دقائق

٤ عناصر تحكم إضافية

٤.١ استخدام سماعة أذن واحدة

يمكنك استخدام السماعة اليسرى أو اليمنى كسماعة رأس أحادية بعد الإقتران الأولي

٤.٢ إعادة التعيين إلى الإعدادات الأصلية:

(i) ضع سماعتِي الأذن فِي علبَة الشحن.

(ii)  زر علبَة الشحن  15 ثانية 

(iii)  3 x



٥ وضع زمن الانتقال المنخفض (وضع الألعاب ومقاطع الفيديو)
٥.١ اضغط ضغطًا مزدوجًا على زر التحكم (L أو R) للتبديل بين وضع وقت زمن الانتقال المنخفض < إيقاف التشغيل.

٦ إدارة الصوت

٦.١ اضغط ضغطًا مطولًا 2 ثانية على زر التحكم (R) للتبديل بين وضع ANC < وضع الشفافية < إيقاف التشغيل.


٧ ميكروفون لاقط الصوت: سيتم التقاط الصوت بواسطة سماعة الأذن الأساسية. ستكون سماعة الأذن التي تم إخراجها أولاً من علبَة الشحن هي سماعة الأذن الأساسية.


معلومات حول المنتج والسلامة

قد تختلف وظائف جهاز التحكم عن بُعد باختلاف طراز جهازك واستخدامه. لا تستجيب إرشادات مسار الصوت للأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل iOS. نظرًا إلى أن الأجهزة المزودة بتقنية Bluetooth اللاسلكية تتصل باستخدام الموجات اللاسلكية، فلا داعي أن تكون في مستوى الرؤية المباشر. ومع ذلك، فإن الأجهزة المزودة بتقنية Bluetooth يجب أن تكون ضمن نطاق 10 أمتار (33 قدمًا) بالنسبة إلى بعضها بعضًا؛ على الرغم من أن الاتصال قد يتعرّض لتداخل ناتج عن بعض العوائق، كالجدران مثلًا، أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى.

نطاق التردد: ٢٤٠٢ ميغاهرتز - ٢٤٨٠ ميغاهرتز

طاقة التردد اللاسلكي القصوى: ٣.٣٣ ديسيل ميلي وات


مهم: اقرأ هذه الإرشادات البسيطة. فقد يشكل عدم اتباعها خطراً أو مخالفة للقوانين واللوائح المحلية. ولمزيد من المعلومات، اقرأ دليل المستخدم الكامل. 

الإغلاق في الأماكن المحظورة 

أغلق الجهاز عندما يكون استخدام سماعة الرأس Bluetooth غير مسموح به أو عندما تسبب تشويشاً أو خطراً، مثل استخدامها في الطائرة والمستشفيات أو بالقرب من الأجهزة الطبية أو الوقود أو المواد الكيميائية أو مناطق الانفجارات. التزم بجميع التعليمات الموجودة في المناطق المحظورة.

التشويش 

قد تتعرض جميع الأجهزة اللاسلكية للتشويش، ما قد يؤثر في أدائها.

البطاريات والشواحن والملحقات الأخرى 


لا تستخدم إلا البطاريات والشواحن وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة HMD Global Oy مع هذا الجهاز. وتجنب توصيل منتجات غير متوافقة.

حماية السمع 

لمنع إلحاق الضرر المحتمل بالسمع، لا تستمع إلى مستويات صوت عالية لفترات طويلة.

السمع 

تحذير: عندما تستخدم سماعة الرأس، قد تتأثر قدرتك على سماع الأصوات الخارجية. لذا لا تستخدم سماعة الرأس عندما يُحتمل أن يؤدي هذا إلى تعريض سلامتك للخطر.

الأطفال الصغار 

الجهاز وملحقاته ليست ألعاباً. وقد تحتوي على أجزاء صغيرة. لذا احتفظ بها بعيداً عن تناول الأطفال الصغار.

العناية بالجهاز

حافظ على جفاف الجهاز. حيث يمكن أن تحتوي الأمطار والرطوبة وجميع أنواع السوائل أو النداءة على معادن تؤدي إلى تآكل الدوائر الإلكترونية.

لا تستخدم الجهاز أو تخزّنه في مناطق بها أتربة أو أوساخ.

لا تخزّن الجهاز في درجات حرارة مرتفعة. فقد تؤدي درجة الحرارة المرتفعة إلى تلف الجهاز أو البطارية.

لا تخزّن الجهاز في درجات الحرارة الباردة. فعندما يعود الجهاز إلى درجة حرارته الطبيعية، قد تتكون رطوبة داخل الجهاز وتؤدي إلى تلفه.

لا تفتح الجهاز بطريقة غير الموضحة في دليل المستخدم.

لا تقم بإسقاط الجهاز أو البطارية أو الطرق عليهما أو هزهما. فقد يؤدي التعامل مع الجهاز بعنف إلى كسره.

استخدم قطعة قماش جافة وناعمة ونظيفة فقط لتنظيف سطح الجهاز.

تجنب طلاء الجهاز. فقد يمنع الطلاء التشغيل السليم.

إعادة التدوير



قم دائمًا بإعادة المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التعبئة المستعملة إلى نقاط الجمع المخصصة. بهذه الطريقة تساعد على منع التخلص من النفايات غير الخاضع للرقابة وتعزيز إعادة تدوير المواد. تحتوي المنتجات الكهربائية والإلكترونية على الكثير من المواد القيمة، ومنها المعادن (مثل النحاس والألومنيوم والفولاذ والماغنسيوم) والمعادن الثمينة (مثل الذهب والفضة والبلاديوم). يمكن إعادة استخدام جميع مواد الجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليها



يذكرك رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليها الموجود على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوة بأن جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات يجب التخلص منها بوضعها في منطقة جمع منفصلة في نهاية عمرها التشغيلي. لا تتخلص من هذه المنتجات في حاوية نفايات محلية غير مصنفة: خذها إلى نقطة إعادة التدوير. للحصول على معلومات حول أقرب نقطة إعادة تدوير، راجع هيئة النفايات المحلية لديك. والألومنيوم والفولاذ والماغنسيوم والمعادن الثمينة (مثل الذهب والفضة والبلاديوم). يمكن إعادة استخدام جميع مواد الجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

معلومات حول البطارية

توجد في جهازك بطارية داخلية غير قابلة للإزالة وتكون قابلة لإعادة الشحن. لا تحاول إزالة البطارية؛ إذ من الممكن تعريض الجهاز للتلف. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستستهلك في نهاية المطاف. قد يختلف وقت الشحن باختلاف سعة الجهاز.

إذا تُركت بطارية كاملة الشحن دون استخدام، فستفقد شحنها بمرور الوقت. احتفظ دائماً بالبطارية في درجة حرارة تتراوح بين 15 درجة مئوية و25 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت و77 درجة فهرنهايت) للحصول على الأداء المثالي. حيث تقلل درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض من قدرة البطارية وعمرها. قد يتوقف الجهاز عن العمل مؤقتاً إذا كانت بطاريته ساخنة جداً أو باردة جداً.

لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار لأنها قد تنفجر. التزم باللوائح المحلية. قم بإعادة التدوير متى أمكن ذلك. لا تتخلص من الجهاز كفايات منزلية.

استخدم البطارية والشاحن للأغراض المقصودة فقط. قد يؤدي الاستخدام غير السليم للبطاريات أو الشواحن أو استخدام بطاريات أو شواحن غير معتمدة أو غير متوافقة إلى حدوث حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى، وقد يُبطل أي موافقة أو ضمان. إذا كنت تعتقد أن البطارية أو الشاحن قد تعرض للتلف، فخذها إلى مركز خدمة أو المتجر المحلي لديك قبل الاستمرار في استخدامه. لا تستخدم بطارية تالفة أو شاحناً تالفاً أبداً. لا تستخدم الشاحن إلا في الأماكن المغلقة فقط. لا تشحن الجهاز أثناء حدوث عاصفة رعدية.

الأجهزة الطبية المزروعة

لتفادي أي تشويش محتمل، توصي الشركات المصنعة للأجهزة الطبية المزروعة بضرورة الحفاظ على مسافة فاصلة قدرها 15.3 سنتيمتراً (6 بوصات) على الأقل بين الجهاز اللاسلكي والجهاز الطبي المزروع. ينبغي للأشخاص الذين لديهم هذه الأجهزة اتباع ما يلي:

الحفاظ على إبعاد الجهاز اللاسلكي دائماً عن الجهاز الطبي مسافة تزيد عن 15.3 سنتيمتراً (6 بوصات).

عدم حمل الجهاز اللاسلكي في الجيب الموجود على الصدر.

إغلاق الجهاز اللاسلكي في حال وجود أي سبب يدعو للشك في حدوث تشويش.

اتباع إرشادات الشركات المصنعة للجهاز الطبي المزروع.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول استخدام الجهاز اللاسلكي مع جهاز طبي مزروع، فيرجى استشارة مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

حقوق الطبع والنشر والإشعارات الأخرى

AR

"قد يختلف مدى توفر المنتجات والميزات والتطبيقات والخدمات باختلاف المنطقة. للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بالوكيل أو موفر الخدمة الخاص بك. قد يحتوي هذا الجهاز على سلع أو تقنيات أو برامج تخضع لقوانين ولوائح التصدير الخاصة بالولايات المتحدة أو بلدان أخرى. ويُمنع إجراء أي تحويل يتعارض مع القانون

يتم تقديم محتويات هذا المستند "كما هي". وباستثناء ما يقتضيه القانون المعمول به، لا يتم تقديم أي ضمانات من أي نوع، سواء أكانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية لقبالية التسويق والملاءمة لغرض معين، فيما يتعلق بدقة هذا المستند أو موثوقيته أو محتوياته. تحتفظ شركة HMD Global بالحق في مراجعة هذا المستند أو سحبه في أي وقت دون إشعار مسبق.

يُحظر إعادة نسخ محتويات هذا المستند أو نقلها أو توزيعها، جميعها أو جزء منها، بأي شكل من الأشكال دون إذن كتابي مسبق من شركة HMD Global. تنتهك شركة HMD Global سياسة تطوير مستمر. وتحتفظ بالحق في إجراء تغييرات وتحسينات على أي من المنتجات المبينة في هذا المستند دون إشعار مسبق.

الشركة المصنّعة والمستورد في الاتحاد الأوروبي: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio, 9, 02600 Espoo, Finland. سياسة الخصوصية لشركة HMD Global متوفرة على الموقع <http://www.nokia.com/phones/privacy>. وتطبق على استخدامك للجهاز.

في حالة وجود عيب في هذا المنتج، وهو أمر مُستبعد، يرجى إعادته إلى المتجر الذي اشتريته منه مع دليل الشراء. لمزيد من المعلومات حول هذا المنتج أو المنتجات الأخرى، يُرجى زيارة <http://www.nokia.com/phones/support>.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2021 لشركة HMD Global. جميع الحقوق محفوظة. شركة HMD Global Oy هي صاحب الترخيص الحصري لعلامة Nokia التجارية للهواتف والأجهزة اللوحية. Nokia هي علامة تجارية مسجلة لشركة Nokia Corporation.

كلمة العلامة التجارية Bluetooth وشعاراتها مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويكون أي استخدام لهذه العلامات من قِبل HMD Global بموجب ترخيص.

إعلان المطابقة

بموجب هذا المستند، تعلن شركة HMD Global Oy أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه الأوروبي EU/2014/53. يمكن العثور على نسخة من إعلان المطابقة على:

www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity

إعلان المطابقة

بموجب هذا المستند، تعلن شركة HMD Global Oy أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه الأوروبي EU/2014/53. يمكن العثور على نسخة من إعلان المطابقة على:



www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity

Was ist in der Box:

- Ladebox
- Ohrhörer (L/R)
- Ohrstöpsel (S/M/L)
- USB-Typ-C-Kabel
- Schnellstartanleitung

Produktübersicht

Ladebox:

❶	Ladekontakte (R)
❷	Ladekontakte (L)
❸	Ladecase-Taste
❹	Batteriestatus-LEDs
❺	USB-Typ-C-Anschluss

Ohrhörer:

❻	Mikrofon
❼	Ohrstöpsel
❽	Berührungssteuerung

1. Erste Schritte:

- 1.1 Bei der ersten Verwendung, laden Sie die Ohrhörer und die Ladebox vorher vollständig auf.
- 1.2 Ersetzen Sie, für eine optimale Passform und Audioleistung, die Ohrstöpsel durch die Größe, die am besten zu Ihnen passt.

2. Verbinden über Bluetooth:

2.1 Verbinden mit dem Gerät

2.1a Einschalten und Verbinden

Wenn Sie die Ohrhörer aus der Ladebox nehmen, schalten sich die Ohrhörer ein und verbinden sich automatisch miteinander. Nach erfolgreichem Verbinden blinkt die LED-Anzeige der Ohrhörer blau und ist bereit, sich mit Ihrem Bluetooth®-Gerät zu verbinden.

2.1b Verbindung mit Ihrem Bluetooth-Gerät: Schalten Sie das Bluetooth in Ihrem Gerät ein und wählen Sie: "Nokia TWS-731" in dem Bluetooth-Menü, um eine Verbindung herzustellen.

Während des Verbindungsvorgangs blinkt die LED-Anzeigelampe am rechten Ohrhörer blau.

Die LED-Anzeige an den Ohrhörern blinkt während des Verbindungsvorgangs blau

2.2 Nach dem ersten erfolgreichen Verbinden, stellen die Ohrhörer automatisch eine Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Gerät her, wenn sie aus der Ladebox genommen wurden.

2.3 Die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 5 Minuten keine Bluetooth-Verbindung besteht.




4. Zusätzliche Steuerelemente

4.1 Verwenden Sie einen einzelnen Ohrhörer:

Sie können nach dem ersten Pairing entweder die linke oder die rechte Knospe als Mono-Headset verwenden.

4.2 Wiederherstellen der Werkseinstellungen:

i) Setzen Sie beide Ohrhörer in den Ladekoffer.

ii)  Lade-case-Taste  15 Sek 

iii)  x 3

5. Betriebsart mit geringer Latenz (Spiele- und Videomodus)
- 5.1 Tippen Sie zweimal auf die berührungsempfindliche Multifunktionstaste (L oder R), um die Betriebsart mit geringer Latenz zu aktivieren/deaktivieren.
6. Anpassen der Klangeinstellungen
- 6.1 Tippen Sie 2 Sek. auf die berührungsempfindliche Multifunktionstaste (R), um zwischen den Betriebsarten ANC-Modus (aktive Geräuschunterdrückung) > Transparenzmodus > AUS umzuschalten.
7. Sprachannahme des Mikrofons:
Die Stimme wird vom primären Ohrhörer aufgenommen. Jede Seite des Ohrhörers, die zuerst aus der Ladebox entnommen wird, ist der primäre Ohrhörer.

Umgebungsgeräuschmodus



ANC-Modus AUS

Produkt- und Sicherheitshinweise

Die Funktionen zur Fernbedienung können in Abhängigkeit vom Modell Ihres Geräts und der Anwendung abweichen. Soundtrack-Anweisungen reagieren nicht auf iOS-Geräte. Geräte mit drahtloser Bluetooth Technologie kommunizieren mithilfe von Funkwellen, sodass keine direkte Sichtverbindung bestehen muss. Der Abstand zwischen Bluetooth Geräten darf jedoch nicht mehr als 10 Meter betragen.

Die Verbindung unterliegt jedoch Beeinträchtigungen durch Hindernisse, z. B. Wände, oder durch andere elektronische Geräte.


Frequenzbereich: 2402 – 2480 MHz


Maximale Sendeleistung: 3,23 dBm


Zu Ihrer Sicherheit


! Wichtig: Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Ihre Nichtbeachtung kann gefährliche Folgen haben oder gegen lokale Gesetze und Vorschriften verstoßen. Weitere Informationen finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch.

! In Gefahrenbereichen ausschalten
Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Verwendung eines Bluetooth Headsets nicht zulässig ist oder wenn dies zu Störungen oder Gefahren führen kann, beispielsweise in Flugzeugen, in Krankenhäusern oder in der Nähe von medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien sowie in Sprenggebieten. Befolgen Sie in Gefahrenbereichen alle Anweisungen.

 **Störungen**
Alle drahtlosen Geräte können Störungen unterliegen, die die Leistung beeinträchtigen können.

 **Akkus, Ladegeräte und weiteres Zubehör**
Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und weiteres Zubehör, die von HMD Global Oy für die Verwendung mit diesem Gerät zugelassen wurden. Schließen Sie keine inkompatiblen Produkte an.

 **Schützen Sie Ihr Gehör**
Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, setzen Sie sich nicht über längere Zeiträume hohen Lautstärken aus.

 **Hören**
Warnung: Bei Verwendung des Headsets besteht die Möglichkeit, dass Sie keine Geräusche der Umgebung mehr wahrnehmen. Verwenden Sie das Headset nicht, wenn dies Ihre Sicherheit beeinträchtigen kann. Die Oberfläche dieses Produkts enthält kein Nickel.

 **Kleine Kinder**
Ihr Gerät und das Zubehör sind keine Spielzeuge. Sie können Kleinteile enthalten. Halten Sie diese außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

Pflege Ihres Geräts

Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um. Die folgenden Empfehlungen helfen Ihnen, die Betriebsbereitschaft des Geräts zu wahren.


- Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und allen Arten von Flüssigkeiten und Nässe können Mineralien enthalten sein, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen oder bewahren Sie es dort auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen auf. Wenn das Gerät wieder zu seiner normalen Temperatur zurückkehrt, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden und es beschädigen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht auf andere Weise als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen, setzen Sie es/ihn keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es/ihn nicht. Eine grobe Behandlung kann zu Beschädigungen führen.

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, sauberen, trockenen Tuch.

- Malen Sie das Gerät nicht an. Durch die Farbe kann der ordnungsgemäße Betrieb verhindert werden.

Wiederverwertung

 Geben Sie gebrauchte elektronische Produkte, Batterien, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den zuständigen Sammelstellen ab. Auf diese Weise vermeiden Sie die unkontrollierte Müllentsorgung und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Elektrische und elektronische Produkte enthalten viele wertvolle Materialien, darunter Metalle (wie Kupfer, Aluminium, Stahl und Magnesium) und Edelmetalle (wie Gold, Silber und Palladium). Alle Materialien in Ihrem Gerät lassen sich zur Herstellung neuer Materialien oder zur Energieerzeugung verwenden.

Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne, das Sie auf Ihrem Produkt, dem Akku, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung finden können, weist Sie darauf hin, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte sowie Batterien/Akkus jeglicher Art am Ende ihrer Nutzungsdauer fachgerecht zu entsorgen sind. Das bedeutet, dass Sie Produkte dieser Art nicht im Hausmüll entsorgen dürfen und sie stattdessen an einer speziellen Sammelstelle (z. B. einem Wertstoffhof) abgeben müssen. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde.

Informationen zum Akku

Das Gerät verfügt über einen internen, nicht austauschbaren und wiederaufladbaren Akku. Versuchen Sie nicht, den Akku zu entfernen. Dies könnte zu Schäden am Gerät führen. Der Akku kann zwar mehrere hundert Mal geladent und entladen werden, nutzt sich aber im Laufe der Zeit eventuell ab. Der Zeitbedarf zum Laden kann je nach Gerätekapazität variieren.

Sicherheitshinweise zum Akku

Wenn ein Akku nicht verwendet wird, entlädt sich dieser mit der Zeit. Halten Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen 15 und 25 °C (59 und 77 °F), um optimale Leistungen zu erzielen. Extreme Temperaturen verkürzen die Kapazität und Lebensdauer des Akkus. Ein Gerät funktioniert möglicherweise vorübergehend nicht mehr, wenn der Akku zu heiß oder zu kalt ist.

Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, da sonst Explosionsgefahr besteht! Befolgen Sie die ortsüblichen Vorschriften. Führen Sie Akku der Wiederverwertung zu, wenn möglich. Entsorgen Sie Akku nicht mit dem Hausmüll. Verwenden Sie den Akku nur für den beabsichtigten Zweck. Die unsachgemäße Verwendung oder die Verwendung nicht zugelassener oder nicht kompatibler Akku kann Brände, Explosionen oder andere Gefahren zur Folge haben und zum Erlöschen von Zulassungen oder Garantien führen. Wenn Sie den Eindruck haben, dass der Akku beschädigt ist, bringen Sie ihn vor der Weiternutzung zu Ihrem lokalen Händler. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus. Laden Sie Ihr Gerät nicht während eines Gewitters.

Implantierte medizinische Geräte

Hersteller medizinischer Geräte empfehlen einen Mindestabstand von 15,3 Zentimetern zwischen drahtlosen Geräten und implantierten medizinischen Geräten, um eine mögliche Störung zu vermeiden. Personen, die Geräte dieser Art verwenden:

- Stets einen Abstand von 15,3 Zentimetern zwischen dem drahtlosen Gerät und dem medizinischen Gerät einhalten.
- Das drahtlose Gerät nicht in der Brusttasche aufbewahren.
- Das Mobiltelefon ausschalten, wenn Grund zu der Vermutung besteht, dass es zu einer Störung gekommen ist.
- Die Anweisungen des Herstellers für das implantierte medizinische Gerät befolgen.

Bei Fragen zur Verwendung des Funkgeräts zusammen mit einem implantierten medizinischen Gerät wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Urheberrechte und andere Hinweise

Die Verfügbarkeit von Produkten, Funktionen, Apps und Diensten ist von der Region abhängig. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder Dienstleister. Dieses Gerät kann Komponenten, Technik oder Software enthalten, die den Exportgesetzen und -bestimmungen der USA oder anderer Länder unterliegen. Eine gesetzeswidrige Abweichung ist untersagt. Der Inhalt dieses Dokuments wird „wie besehen“ bereitgestellt. Wenn nicht nach geltendem Recht erforderlich, werden weder ausdrücklich noch implizit Garantien für Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Inhalt dieses Dokuments übernommen, einschließlich, ohne hierauf beschränkt zu sein, impliziter Garantien der Handelsüblichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. HMD Global behält sich das Recht vor, dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zurückzuziehen. Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verteilung der Inhalte dieses Dokuments in jeglicher Form, ob

ganz oder teilweise, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von HMD Global untersagt. HMD Global verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung. HMD Global behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Hersteller und Importeur in der EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin Aukio 9, 02600 Espoo, Finnland. Ihre Nutzung des Geräts unterliegt der Datenschutzerklärung von HMD Global, die unter <http://www.nokia.com/phones/privacy> eingesehen werden kann.

Im unwahrscheinlichen Fall, dass dieses Produkt fehlerhaft ist, geben Sie es bitte zusammen mit dem Kaufbeleg in dem Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben. Weitere Informationen zu diesem oder anderen Produkten finden Sie auf <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Alle Rechte vorbehalten. HMD Global Oy ist ausschließlicher Lizenznehmer der Marke Nokia für Telefone und Tablets. Nokia ist eine eingetragene Marke der Nokia Corporation. Bluetooth Wortmarke und Bluetooth Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken durch HMD Global erfolgt unter Lizenz.

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt HMD Global Oy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

¿Qué hay en la caja?

- Estuche de carga
- Audífonos (izquierdo/derecho-L/R)
- Almohadillas (tamaño S/M/L)
- Cable tipo USB-C
- Guía de inicio rápido

Información general del producto

Estuche de carga

1	Contactos de carga(derecho)
2	Contactos de carga (izquierdo)
3	Botón del estuche de carga
4	Luces LED de estado de la batería
5	Puerto tipo USB-C

Audífonos

6	Micrófono
7	Almohadilla
8	Control táctil

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO

1. Empezar

- 1.1 Conecte el cable tipo USB-C a una fuente de alimentación para comenzar la carga y cargue completamente los audífonos y el estuche de carga antes del primer uso.
- 1.2 Para un ajuste óptimo y mejor rendimiento auditivo, sustituya las almohadillas por el tamaño al que usted se adapta mejor.

2. Emparejamiento con el dispositivo

2.1 Encendido y emparejamiento

- 2.1a Cuando saque los audífonos del estuche de carga, los audífonos se encenderán y se emparejarán entre sí automáticamente, cuando se hayan emparejado con éxito, la luz indicadora LED del audífono derecho parpadeará en azul y los audífonos estarán listos para conectarse con su dispositivo Bluetooth.

- 2.1b. Conectar con su dispositivo Bluetooth: Encienda el Bluetooth en su dispositivo y elija "Nokia TWS-731" en el menú de Bluetooth para conectarse.

- 2.2 Tras el emparejamiento inicial, los audífonos se conectarán automáticamente con su dispositivo con Bluetooth siempre que los saque del estuche de carga.

- 2.3 Los audífonos se apagarán automáticamente si no hay conexión con Bluetooth en 5 minutos.




4. Controles adicionales

4.1 Utilizar un solo audífono:

Puede utilizar el botón izquierdo o derecho como auricular mono después del emparejamiento inicial.

4.2 Restablecer la configuración original:

- i) Coloque los auriculares en la caja de carga.

- ii)  Botón del estuche de carga  15 Seg 

- iii)  x 3

5. **Modo de baja latencia (modo de juego y vídeo)**
- 5.1 Pulse dos veces el botón de control (I o D) para alternar entre el modo de baja latencia > APAGADO.
6. **Gestión del sonido**
- 6.1 Pulse 2 segundos el botón de control (D) para alternar entre el modo ANC > Modo transparencia > APAGADO.
7. **Micrófono de captación de voz:** la voz se captará mediante el auricular principal. Cualquiera de los lados del auricular que se extraiga primero del estuche de carga será el auricular principal.



Información de seguridad y del producto

Las funciones de control remoto pueden variar según el modelo de su dispositivo y aplicación. Las instrucciones de pista de sonido no responden a los dispositivos iOS. Como los dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth se comunican a través de ondas de radio, no es necesario que haya una línea de visión directa. Sin embargo, los dispositivos Bluetooth no pueden estar separados a más de 10 metros entre sí, aunque la conexión puede sufrir interferencias por obstáculos como muros o las generadas por otros dispositivos electrónicos.

Banda de frecuencias: 2402 MHz - 2480 MHz

Potencia máx. de radiofrecuencia: 3,23 dBm

Para su seguridad

! Importante: Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o contrario a la legislación local. Si desea obtener más información, lea la guía del usuario completa.



Apagado en zonas restringidas

Apague el dispositivo cuando no esté permitido el uso de auriculares Bluetooth o cuando pueda producir interferencias o suponer algún peligro, por ejemplo, en una aeronave, en hospitales o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones. Respete todas las instrucciones en zonas restringidas.



Interferencias

Todos los dispositivos móviles pueden estar sujetos a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.



Baterías, cargadores y otros accesorios

Utilice solo baterías, cargadores y otros accesorios que HMD Global Oy haya aprobado para este dispositivo. No conecte productos que sean incompatibles.



Protección auditiva

Para prevenir posibles lesiones auditivas, no escuche a niveles de volumen altos durante periodos de tiempo prolongados.



Audición

Advertencia: Cuando utilice los auriculares, es posible que su capacidad para oír sonidos externos se vea afectada.

No use los auriculares donde pueda poner en peligro su seguridad. La superficie de este producto no contiene níquel.



Niños

El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

Cuidado del dispositivo

Maneje el dispositivo con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a mantener su dispositivo operativo.

- Mantenga seco el dispositivo. La lluvia, la humedad y los líquidos de todo tipo pueden contener minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.

- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o con polvo.

- No guarde el dispositivo en lugares con temperaturas altas. Las temperaturas altas pueden dañar el dispositivo o la batería.

- Abra el dispositivo siempre de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta guía del usuario.

-
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo ni la batería. Una manipulación brusca podría dañarlo.
 - Utilice únicamente un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
 - No pinte el dispositivo. La pintura puede impedir un funcionamiento correcto.
-

Reciclaje



Deposite siempre todos los materiales de embalaje, baterías y productos electrónicos usados en puntos de recogida especializados. De este modo contribuye a evitar la eliminación incontrolada de residuos y fomenta el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen muchos materiales valiosos, incluidos metales (como cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo pueden recuperarse en forma de materiales y de energía.

Símbolo del contenedor con ruedas tachado



El símbolo del contenedor con ruedas tachado que figura en el producto, la batería, la documentación o la caja tiene como fin recordar al usuario que todos los productos eléctricos y electrónicos y sus baterías deben llevarse a un punto de recogida concreto al final de su vida útil.

No deseche estos productos como residuos municipales generales: llévelos a reciclar. Para informarse sobre cuál es el punto de reciclaje más cercano, consulte con la autoridad local encargada de los residuos.

Información de la batería

Este dispositivo contiene una batería interna recargable y no extraíble. No intente extraer la batería del dispositivo, ya que corre el riesgo de dañarlo. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. El tiempo de carga puede variar en función de la capacidad del dispositivo.

Seguridad de la batería

Si no se utiliza una batería totalmente cargada, esta pierde su carga por sí sola transcurrido un tiempo. Procure mantener la batería siempre entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F) para obtener un rendimiento óptimo. Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la duración de la batería. El dispositivo puede dejar de funcionar temporalmente si la batería está demasiado caliente o demasiado fría.

No arroje las baterías al fuego para desecharlas, ya que podrían explotar. Cumpla la normativa local. Recíclelas siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica. Use la batería solo para el fin especificado. Un uso inadecuado, o el uso de baterías no aprobadas o incompatibles, puede suponer

riesgo de incendios, explosiones u otros peligros, y puede invalidar cualquier tipo de aprobación o garantía. Si cree que la batería está dañada, llévela a un centro de servicio o al distribuidor local antes de seguir utilizándola. Nunca use una batería dañada. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica.

Dispositivos médicos implantados

Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 centímetros de distancia entre un dispositivo inalámbrico y un dispositivo médico implantado. Las personas con tales dispositivos deberían:

-
- Mantener siempre el dispositivo inalámbrico a una distancia superior a 15,3 centímetros del dispositivo médico.
-
- No transporte el dispositivo inalámbrico en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho.
-
- Apague el dispositivo inalámbrico si hay motivos para sospechar que se está produciendo alguna interferencia.
-
- Siga las indicaciones del fabricante del dispositivo médico implantado.
-

Si tiene alguna pregunta sobre cómo utilizar el dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

NOM

Derechos de autor y otros avisos

La disponibilidad de productos, funciones, aplicaciones y servicios puede variar según la región. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios. Este producto puede contener componentes, tecnología o software sujetos a las normativas y a la legislación de EE. UU. y de otros países. Se prohíbe toda desviación que contravenga la legislación.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, entre otras, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. HMD Global se reserva el derecho a revisar

este documento o ponerlo fuera de circulación en cualquier momento sin previo aviso. Queda prohibida la reproducción o distribución de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de HMD Global. HMD Global aplica una política de desarrollo continuo. HMD Global se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Fabricante e importador en la UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland. La Política de privacidad de HMD Global disponible en <http://www.nokia.com/phones/privacy> es de aplicación al uso del dispositivo.

En el caso poco probable de que este producto sea defectuoso, devuélvalo al establecimiento donde lo compró con el recibo de compra. Para más información sobre este u otros productos, visite <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Todos los derechos reservados. HMD Global Oy es el licenciatario exclusivo de la marca Nokia para teléfonos y tabletas. Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation.

La marca y los logotipos con la palabra Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de HMD Global se realiza bajo licencia.

Declaración de conformidad



Por la presente, HMD Global Oy declara que este producto cumple los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad en:

www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

Contenu de la boîte

- boîtier de charge
- écouteurs(G/D)
- Embouts (S/M/L)
- Câble USB type -C
- Guide de démarrage rapide

Aperçu du produit

Boîtier de charge

1	Contacts de charge (R)
2	Contacts de charge (L)
3	Bouton du boîtier de charge
4	Voyants d'état de la batterie
5	Port USB Type-C

Écouteurs

6	Microphone
7	Embout auriculaire
8	Contrôle tactile

1. Démarrage

- 1.1 Connectez le câble USB de type C à une source d'alimentation pour commencer le chargement.
- 1.2 Pour un ajustement optimal et des performances de vérification, remplacez les embouts par la taille qui vous convient le mieux.

2. Appairage et connexion avec Bluetooth

2.1 Appairage avec l'appareil

2.1a Allumer et appairer

Lorsque vous sortez les oreillettes de l'étui de chargement, les oreillettes s'allument et s'appairent automatiquement, lorsqu'elles ont été appairées avec succès, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote en bleu et les oreillettes sont prêtes à se connecter à votre appareil Bluetooth.

- 2.1b. Connexion avec votre appareil Bluetooth: Activez la fonction Bluetooth de votre appareil et choisissez "Nokia TWS-731" dans le menu Bluetooth pour vous connecter.

Pendant le processus de connexion, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote en bleu.

Les voyants lumineux des oreillettes clignoteront en bleu toutes les 10 secondes lorsqu'elles seront connectées avec succès via Bluetooth.

- 2.2 Après le couplage initial, les oreillettes se connectent automatiquement à votre appareil Bluetooth lorsqu'elles sont retirées de l'étui de chargement.
- 2.3 Les écouteurs s'éteignent automatiquement s'il n'y a pas de connexion Bluetooth dans les 5 minutes.




4. Commandes supplémentaires

4.1 Utiliser un seul écouteur:

Vous pouvez utiliser l'écouteur gauche ou droit comme casque mono après le couplage initial.

4.2 Réinitialiser aux paramètres d'origine:

i) Placez les deux écouteurs dans le boîtier de charge.

ii)  Bouton du boîtier de charge  15 Secs 

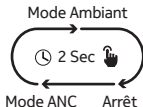
iii)  x 3

5. Mode de latence faible (mode Jeux et vidéos)

5.1 Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle (L ou R) pour basculer entre le mode de Latence faible et > Arrêt .

6. Contrôle simple

6.1 Appuyez 2 secondes sur le bouton de contrôle (R) pour basculer entre le mode ANC > mode Transparence > Arrêt



7. Microphone de capture de voix:


la voix est captée par l'oreillette principale. Le premier écouteur sorti de l'étui de chargement sera l'écouteur principal.


Informations relatives au produit et à la sécurité


Les fonctions de la télécommande peuvent varier en fonction du modèle de votre appareil et de l'application. Les instructions de la piste sonore ne correspondent pas aux appareils iOS. Étant donné que les appareils dotés de la technologie sans fil Bluetooth communiquent à travers les ondes radio, ils n'ont pas besoin d'être positionnés en visibilité directe. Toutefois, les appareils Bluetooth doivent se trouver à moins de 10 mètres l'un de l'autre, bien que la connexion puisse être soumise à des interférences dues à des obstacles tels que les murs ou d'autres appareils électroniques.


Bande de fréquence : 2 402 MHz - 2 480 MHz


Puissance radiofréquence maximale : 3,23 dBm


 **Important :** Veuillez lire ces directives simples. Ne pas les suivre peut être dangereux ou contraire aux lois et réglementations locales. Pour plus d'informations, lisez le guide d'utilisation complet.


 **Éteindre dans les zones interdites**
Éteignez l'appareil lorsque l'utilisation d'un casque Bluetooth n'est pas autorisée ou lorsque cela peut provoquer des interférences ou un danger, par exemple, dans les avions, dans les hôpitaux ou à proximité d'équipements médicaux, de carburant, de produits chimiques ou de zones de dynamitage. Respectez toutes les instructions dans les zones interdites.

 **Interférences**
Tous les appareils sans fil peuvent être sensibles aux interférences, ce qui pourrait affecter leurs performances.

 **Batteries, chargeurs et autres accessoires**
Utilisez uniquement des batteries, chargeurs et autres accessoires approuvés par HMD Global Oy pour utilisation avec cet appareil. Ne branchez pas de produits incompatibles.

 **Protégez votre audition**
Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

 **Écoute**
Avertissement : Lorsque vous utilisez le casque, votre capacité à entendre les sons extérieurs peut être affectée. N'utilisez pas le casque dans des lieux où cela peut mettre votre sécurité en danger.

 **Jeunes enfants**
Votre appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Ils peuvent contenir des pièces de petite taille. Gardez-les hors de la portée des jeunes enfants.

Prenez soin de votre appareil

Manipulez votre appareil avec précaution. Les suggestions suivantes vous seront utiles pour maintenir votre appareil opérationnel.

Gardez l'appareil au sec. Les précipitations, l'humidité et tous les types de liquides ou d'humidité peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.

N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales.

Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures élevées. Les températures élevées peuvent endommager l'appareil ou la batterie.

Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures froides. Lorsque l'appareil atteint sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et l'endommager.


N'ouvrez pas l'appareil autrement que comme indiqué dans le Guide de l'utilisateur.

Ne laissez pas tomber, ne cognez pas et ne secouez pas l'appareil ou la batterie. Une manipulation brutale peut le casser.


Utilisez uniquement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer la surface de l'appareil.

Ne peignez pas l'appareil. La peinture peut empêcher son bon fonctionnement.

Recyclage

 Déposez toujours vos produits électroniques, batteries et matériaux d'emballage usagés dans des points de collecte dédiés. Vous contribuez ainsi à éviter l'élimination incontrôlée des déchets et à favoriser le recyclage des matériaux. Les produits électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, notamment des métaux (tels que le cuivre, l'aluminium, l'acier et le magnésium) et des métaux précieux (tels que l'or, l'argent et le palladium). Tous les matériaux de l'appareil peuvent être récupérés sous forme de matériaux et d'énergie.

Symbole de poubelle à roulettes barré

 Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage est là pour vous rappeler que tous les produits électriques et électroniques et les batteries doivent être collectés et traités séparément une fois leur vie utile terminée. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés: Emmenez-les dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations sur votre point de recyclage le plus proche, consultez votre autorité locale de gestion des déchets.

Informations sur la batterie

Votre appareil est équipé d'une batterie interne inamovible et rechargeable. N'essayez pas de retirer la batterie, au risque d'endommager l'appareil. La batterie peut supporter des centaines de cycles de charge, mais elle finira par s'user. Le temps de charge peut varier en fonction de la capacité de l'appareil.

Sécurité liée à la batterie

Si elle n'est pas utilisée, une batterie complètement chargée perdra sa charge avec le temps. Pour des performances optimales, conservez toujours la batterie entre 15 et 25 ° C (59 et 77 ° F). Les températures extrêmes réduisent la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil peut temporairement cesser de fonctionner si sa batterie est trop chaude ou trop froide.

Ne jetez pas les batteries au feu car elles pourraient exploser. Respectez les réglementations locales. Dans la mesure du possible, recyclez. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

Utilisez la batterie et le chargeur uniquement aux fins prévues. Une mauvaise utilisation ou l'utilisation de batteries ou de chargeurs non approuvés ou incompatibles peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou d'autres dangers et peut annuler toute approbation ou garantie. Si vous pensez que la batterie ou le chargeur est endommagé, apportez-le à un centre de service ou à votre magasin local avant de continuer à l'utiliser. N'utilisez jamais une batterie ou un chargeur endommagé. Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur. Ne chargez pas votre appareil pendant un orage.

Dispositifs médicaux implantés

Pour éviter les interférences potentielles, les fabricants de dispositifs médicaux implantés recommandent une séparation minimale de 15,3 centimètres (6 pouces) entre un dispositif sans fil et le dispositif médical implanté. Les personnes qui sont équipées de tels appareils doivent:

Toujours garder l'appareil sans fil à plus de 15,3 centimètres (6 pouces) du dispositif médical.

Ne pas transporter l'appareil sans fil dans une poche de poitrine.

Éteindre l'appareil sans fil s'il y a des raisons de soupçonner qu'il peut y avoir des interférences.

Suivre les instructions du fabricant du dispositif médical implanté.

Si vous avez des questions sur l'utilisation de votre appareil sans fil avec un dispositif médical implanté, consultez votre fournisseur de soins de santé.

Droits d'auteur et autres avis

La disponibilité des produits, fonctionnalités, applications et services peut varier selon la région. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou votre prestataire de services. Cet appareil peut contenir des produits, des technologies ou des logiciels soumis aux lois et réglementations d'exportation des États-Unis et d'autres pays. Le détournement contraire à la loi est interdit.

Le contenu de ce document est fourni « tel quel ». Sauf si la loi applicable l'exige, aucune garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite, y compris mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, n'est faite en ce qui concerne l'exactitude, la fiabilité ou le contenu de ce document. HMD Global se réserve le droit de réviser ce document ou de le retirer à tout moment sans préavis. La reproduction, le transfert ou la distribution de tout ou partie du contenu de ce document sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de HMD Global est interdit. HMD Global applique une politique de développement continu. HMD Global se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à l'un des produits décrits dans ce document sans préavis.

Fabricant et importateur dans l'UE : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande. La Politique de confidentialité mondiale de HMD, disponible sur le site <http://www.nokia.com/phones/privacy>, s'applique à votre utilisation de l'appareil.

Dans le cas peu probable où ce produit serait défectueux, veuillez le retourner au magasin où vous l'avez acheté avec votre preuve d'achat. Pour plus d'informations sur ce produit ou sur d'autres, veuillez visiter le site <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Tous droits réservés. HMD Global Oy est le titulaire de licence exclusif de la marque Nokia pour les téléphones et les tablettes. Nokia est une marque déposée de Nokia Corporation.

La marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par HMD Global est sous licence.

Déclaration de conformité



HMD Global Oy déclare, par les présentes, que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible sur le site : www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

Avis de la FCC aux utilisateurs

La déclaration suivante s'applique à tous les produits qui portent le logo et/ou l'ID de la FCC sur leur étiquette.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des règlements de la FCC. Référez-vous à la section 47 CFR 15.105(b). Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision qui peuvent être déterminées en l'éteignant et en l'allumant ensuite, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Raccorder l'appareil à la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le fabricant ou un technicien de radio/télévision compétent pour obtenir de l'aide. Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC.

Toute utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement non souhaité. Référez-vous à la section 47 CFR 15.19(a)(3). HMD Global ne permet pas à l'utilisateur d'apporter des changements ou des modifications à cet appareil. Tout changement ou toute modification pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'appareil. Référez-vous à la section 47 CFR 15.21

Avis d'Industrie Canada aux utilisateurs

Cet appareil est conforme aux normes RSS sans licence d'Industrie Canada. Toute utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et (2) Cet appareil doit supporter toute interférence, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil. Voir RSS-Gen, Section 8.4. Cet appareil est conforme aux exigences de la norme ICES-003 pour les appareils de Classe B ITE (équipement de technologie de l'information). CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) Cet appareil répond aux exigences IC.

Contenuto della Confezione

- cavo di ricarica
- auricolari(L/R)
- Gommini auricolari (S/M/L)
- Cavo USB di tipo C.
- Guida Rapida

Panoramica Prodotto

Custodia di ricarica

❶	Contatti di ricarica (R)
❷	Contatti di ricarica (L)
❸	Pulsante della custodia di ricarica
❹	LED stato della batteria
❺	Porta USB di tipo C.

Auricolari

❻	Microfono
❼	Eartip
❽	Controllo touch

1. Per Iniziare

- 1.1 Caricare completamente gli auricolari e la custodia di ricarica prima del primo utilizzo.
- 1.2 Per una vestibilità e prestazioni di controllo ottimali, sostituire gli auricolari con quelli della misura che meglio si adatta alle proprie esigenze.

2. Associa e connettiti con Bluetooth

2.1 accoppiamento con il dispositivo

2.1a Accensione e associazione

quando si estraggono gli auricolari dalla custodia di ricarica, gli auricolari si accenderanno e si accoppieranno tra loro automaticamente, quando si sono associati correttamente, la spia LED dell'auricolare destro lampeggerà in blu e gli auricolari saranno pronti per la connessione con il tuo dispositivo bluetooth.

- 2.1b. Collegamento con il dispositivo Bluetooth: attiva il Bluetooth nel dispositivo e scegli: "Nokia TWS-731" dal menu Bluetooth per connetterti.

Durante il processo di connessione, la spia LED sull'auricolare destro lampeggerà in blu.

Le spie LED degli auricolari lampeggiano in blu ogni 10 secondi quando sono collegati con successo tramite Bluetooth.

- 2.2 dopo l'accoppiamento iniziale, gli auricolari si conatteranno automaticamente al dispositivo Bluetooth, indipendentemente dall'estrazione dalla custodia di ricarica.

2.3 Gli auricolari si spengono automaticamente se non c'è connessione Bluetooth entro 5 minuti

4. Controlli aggiuntivi

4.1 Usa un solo auricolare:

È possibile utilizzare il bocciolo sinistro o destro come auricolare mono dopo l'associazione iniziale.

4.2 Ripristino delle impostazioni da fabbrica:

i) Inserire entrambi gli auricolari nella custodia di ricarica.

ii)  Pulsante della custodia di ricarica  15 Sec 

iii)  x 3

5. Modalità a bassa latenza (modalità di gioco e video)

5.1 Premere due volte il pulsante di controllo (L o R) per alternare tra modalità a bassa latenza > Disattiva.

6. Gestione dell'audio

6.1 Premere 2 secondi il pulsante di controllo (R) per passare da modalità ANC > modalità trasparente > Disattiva.

Modalità suono ambientale



Modalità ANC

Disattiva

7. Accettazione Microfono per la ricezione della voce:

la voce verrà rilevata dall'auricolare principale. Qualsiasi lato dell'auricolare che viene prelevato per primo dalla custodia di ricarica sarà l'auricolare principale.

Precauzioni e manutenzione del dispositivo

Maneggiare il dispositivo con attenzione. I suggerimenti di seguito riportati aiutano l'utente a mantenere il proprio dispositivo in funzione.


- Evitare che il dispositivo si bagni. La pioggia, l'umidità e la condensa o tutti i tipi di liquidi contengono sostanze minerali corrosive che possono danneggiare i circuiti elettronici.
- Non usare né lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente polverosi o sporchi.
- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente caldi. Temperature elevate potrebbero danneggiare il dispositivo o la batteria.
- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente freddi. Quando il dispositivo raggiunge la sua temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che lo può danneggiare.
- Non aprire il dispositivo in modi diversi da quelli indicati nel manuale d'uso.
- Non far cadere, battere né scuotere il dispositivo o la batteria, poiché potrebbe subire danni.
- Usare esclusivamente un panno morbido, pulito e asciutto per pulire la superficie del dispositivo.
- Non dipingere il dispositivo. La vernice può impedirne il corretto funzionamento.


Informazioni sul prodotto e la sicurezza


Le funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello del dispositivo e dell'applicazione. Le istruzioni dei brani audio non rispondono ai dispositivi iOS. Poiché i dispositivi dotati della tecnologia Bluetooth wireless comunicano tramite onde radio, non è necessario che siano posti uno di fronte all'altro. I dispositivi Bluetooth devono tuttavia trovarsi entro un raggio di 10 metri; in ogni caso, la connessione potrebbe essere soggetta a interferenze generate da ostacoli, quali muri o altri dispositivi elettronici.


.....
Banda di frequenza: 2402 MHz - 2480 MHz


.....
Massima potenza frequenza radio: 3,23 dBm
.....


 **Importante:** leggere le semplici indicazioni riportate di seguito. Il mancato rispetto di tali norme può essere pericoloso o violare le leggi e i regolamenti locali. Per ulteriori informazioni, leggere la versione integrale del manuale d'uso.


 **Spegnere all'interno delle zone vietate**
Spegnere il dispositivo quando è vietato l'uso di auricolari Bluetooth o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo, ad esempio in aereo, in ospedale e in prossimità di apparecchiature mediche, combustibili, sostanze chimiche o esplosivi. Attenersi a tutte le istruzioni nelle aree limitate.

 **Interferenze**
Tutti i dispositivi wireless possono essere soggetti a interferenze che potrebbero comprometterne le prestazioni.


 **Batterie, caricabatterie e altri accessori**
Utilizzare solo batterie, caricabatterie e altri accessori approvati da HMD Global Oy per l'uso con questo dispositivo. Non collegare prodotti incompatibili.

 **Proteggere l'udito**
Per prevenire possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad alto volume per lunghi periodi di tempo.

 **Udito**
Avvertenza: l'ascolto con le cuffie può compromettere la capacità di sentire i suoni esterni. Non utilizzare le cuffie in situazioni che possono mettere in pericolo la propria sicurezza.

 **Bambini piccoli**
Il dispositivo e i relativi accessori non sono giocattoli. Possono contenere pezzi di piccole dimensioni. Tenerle fuori della portata dei bambini.

Riciclo

 Smaltire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie scariche e i materiali di imballaggio presso i punti di raccolta dedicati. Contribuendo alla raccolta differenziata dei prodotti, si combatte lo smaltimento indiscriminato dei rifiuti e si promuove il riutilizzo delle risorse rinnovabili. I prodotti elettrici ed elettronici contengono una certa quantità di materiali preziosi, inclusi i metalli (come rame, alluminio, acciaio e magnesio) e i metalli preziosi (come oro, argento e palladio). Tutti i materiali del dispositivo possono essere recuperati come materiali ed energia.

Contenitore mobile barrato



La presenza di un contenitore mobile barrato sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, nonché le batterie sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati: portarli a un centro di riciclaggio. Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino, rivolgersi alle autorità competenti locali.

Informazioni sulla batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria interna, non rimovibile e ricaricabile. Non tentare di rimuovere la batteria in quanto il dispositivo potrebbe subire dei danni. La batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, ma con l'uso si esaurisce. La durata della carica può variare in base alla capacità del dispositivo.

Sicurezza della batteria

Se non utilizzata, una batteria anche completamente carica si scarica con il passare del tempo. Per ottimizzare le prestazioni, tenere sempre la batteria a una temperatura compresa tra 15°C e 25°C. Le temperature estreme riducono la capacità e la durata della batteria. Un dispositivo con una batteria molto calda o molto fredda potrebbe smettere temporaneamente di funzionare. Non gettare le batterie nel fuoco in quanto potrebbero esplodere. Rispettare le normative locali. Riciclare le batterie, quando è possibile. Non gettarle nei rifiuti domestici. Non utilizzare le batterie per scopi diversi da quelli prescritti. L'uso improprio o l'uso di batterie non approvate o incompatibili può comportare il pericolo di incendio, deflagrazione o altri pericoli e può far decadere qualsiasi garanzia o approvazione. Qualora si ritenga che la batteria possa essersi danneggiata, si consiglia di recarsi presso un centro di assistenza o un rivenditore locale prima di continuare a utilizzarlo. Non usare mai una batteria danneggiata. Non caricare il dispositivo durante un temporale.

Apparecchiature mediche impiantate

Per evitare potenziali interferenze, i produttori di apparecchiature mediche impiantate raccomandano di mantenere una distanza minima di 15,3 centimetri tra un dispositivo wireless e l'apparecchiatura medica impiantata. I portatori di queste apparecchiature devono:

-
- Mantenere sempre il dispositivo wireless a più di 15,3 centimetri di distanza dall'apparecchiatura medica.
 - Non tenere il dispositivo wireless nel taschino.
-

- Spegnerne il dispositivo wireless in caso di sospetta interferenza.

- Seguire le istruzioni del produttore dell'apparecchiatura medica impiantata.

IT

In caso di dubbi inerenti l'utilizzo del dispositivo wireless con un'apparecchiatura medica impiantata, rivolgersi al proprio medico.

Copyright e altre comunicazioni

La disponibilità di prodotti, funzionalità, applicazioni e servizi potrebbe variare da regione a regione. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore o al fornitore di servizi. In questo dispositivo sono inclusi articoli, tecnologia o software soggetti alle leggi e ai regolamenti degli Stati Uniti e di altri paesi in materia di esportazione. È vietata qualsiasi deroga a tali leggi.

Il contenuto di questo documento viene fornito "com'è". Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è prestata alcuna garanzia, implicita o esplicita, incluse, a titolo esemplificativo, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. HMD Global si riserva il diritto di modificare questo documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza preavviso.

Né il contenuto del presente documento né parte di esso potranno essere riprodotti, trasferiti o distribuiti in alcuna forma senza il permesso scritto di HMD Global. HMD Global adotta una politica di continuo sviluppo. HMD Global si riserva il diritto di effettuare, senza preavviso, modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento.

Produttore e importatore nell'UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

(Finlandia). L'Informativa sulla privacy di HMD Global, disponibile all'indirizzo

<http://www.nokia.com/phones/privacy>, si applica all'utilizzo del dispositivo da parte dell'utente.

Nella remota eventualità che questo prodotto sia difettoso, restituirlo al negozio presso il quale è stato acquistato esibendo la prova di acquisto. Per ulteriori informazioni su questo o altri prodotti, visitare la pagina <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2020 HMD Global. Tutti i diritti riservati. HMD Global Oy è il licenziatario esclusivo del marchio Nokia per telefoni e tablet. Nokia è un marchio registrato di Nokia Corporation.

Il marchio e i logo Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi è concesso in licenza a HMD Global.

Dichiarazione di conformità



Con la presente HMD Global Oy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

Una copia della Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo:
www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

что есть в коробке

- зарядный чехол
- наушники(Л/П)
- насадки для наушников (M/S/L)
- Кабель для зарядки с разъёмом USB Type-C
- Краткое вводное руководство

1. Введение

- 1.1 полностью зарядите наушники и зарядный чехол перед первым использованием.
- 1.2 Для оптимального удобства и качества звучания, замените насадки для наушников на тот размер, который лучше всего вам подходит.

2. Сопряжение и соединение с Bluetooth

2.1 Сопряжение с устройством

2.1a Включение и сопряжение.

когда вы достаете наушники из зарядного чехла, наушники включаются и сопрягаются друг с другом автоматически, когда сопряжение происходит успешно, светодиодный индикатор правого наушника будет попеременно мигать синим, и наушники готовы для подсоединения к устройству Bluetooth.

- 2.1b. Соединение с вашим устройством Bluetooth: включите Bluetooth на вашем устройстве и выберите: "Nokia TWS-731" из меню Bluetooth для соединения. Во время процесса соединения светодиодный индикатор на правом наушнике будет попеременно мигать синим.

Светодиодные индикаторы наушников будут мигать синим каждые 10 секунд, когда они успешно подключены по Bluetooth.

- 2.2 После первоначального сопряжения наушники автоматически подключатся к вашему устройству Bluetooth при каждом извлечении из зарядного футляра.
- 2.3 Наушники будут автоматически выключаться, если в течение 5 минут не

Обзор товара

RU

зарядный чехол

❶	Зарядные контакты (П)
❷	Зарядные контакты (Л)
❸	Кнопка зарядного устройства
❹	Светодиоды состояния батареи
❺	USB-порт с разъемом Type-C

Наушники

❻	Микрофон
❼	Насадка для наушников
❽	Сенсорное управление

будет подключения по Bluetooth.

4. Дополнительные элементы управления

4.1 Использование одного наушника:

После первоначального сопряжения вы можете использовать левый или правый наушник в качестве монофонической гарнитуры.

4.2 Сброс до исходных настроек:

i) Поместите оба наушника в зарядный кейс.

ii)  Кнопка зарядного устройства  15 Secs 

iii)  x 3

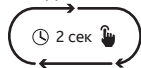
5. Режим низкой латентности (игровой и видеорежим)

5.1 Дважды нажмите кнопку управления (L или R), чтобы переключиться между режимом низкой латентности > Выкл.

6. Управление звуком

6.1 2 секунды нажмите кнопку управления (R), чтобы переключиться между режимом ANC > режимом прозрачности > Выкл.

Режим окружающего звука



Режим ANC

Выкл.

7. Микрофон: микрофон будет работать в ведущем наушнике. Ведущим наушником становится любой, который первым извлечен из зарядного кейса.

Информация о продукции и технике безопасности

Функции дистанционного управления могут отличаться в зависимости от модели устройства и приложения. Функции воспроизведения звука не реагируют на устройства iOS. Поскольку устройства с технологией беспроводной связи Bluetooth взаимодействуют с помощью радиоволн, им необязательно находиться

в зоне прямой видимости. Устройства Bluetooth должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга, хотя на качество связи может повлиять наличие препятствий, например стен или других электронных устройств.

Информация о продукции и технике безопасности


Функции дистанционного управления могут отличаться в зависимости от модели устройства и приложения. Функции воспроизведения звука не реагируют на устройства iOS. Поскольку устройства с технологией беспроводной связи Bluetooth взаимодействуют с помощью радиоволн, им необязательно находиться


в зоне прямой видимости. Устройства Bluetooth должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга, хотя на качество связи может повлиять наличие препятствий, например стен или других электронных устройств.


Частотный диапазон: 2402 МГц–2480 МГц


Максимальная мощность РЧ-сигнала: 3,23 дБм


Правила техники безопасности

 **Внимание!** Ознакомьтесь с этими простыми инструкциями. Их нарушение может быть опасным или противоречить местным постановлениям и законодательству. Дополнительную информацию см. в полном руководстве по эксплуатации.

 **Выключайте устройство там, где его использование запрещено**
Выключайте устройство, когда использование гарнитуры Bluetooth запрещено или может вызвать помехи или опасность, например в самолетах, больницах, рядом с медицинским оборудованием, топливом, химическими веществами или во взрывоопасных зонах. Соблюдайте все указания в ограничительных зонах.

 **Наличие помех**
Все беспроводные устройства могут быть подвержены возникновению помех, которые могут влиять на производительность.

 **Аккумуляторы, зарядные устройства и другие аксессуары**
Используйте только аккумуляторы, зарядные устройства и другие аксессуары, одобренные компанией HMD Global Oy для использования с данным устройством. Не подключайте несовместимые устройства.

 **Защита слуха**
Во избежание возможного поражения слуха не используйте высокий уровень громкости в течение длительного времени.



Слух

Внимание! Использование гарнитуры может повлиять на способность слышать фоновые звуки. Не используйте гарнитуру в случаях возможной угрозы вашей безопасности.



Маленькие дети

Устройство и соответствующие аксессуары не являются игрушками. Они могут содержать мелкие детали. Храните их в недоступном для маленьких детей месте.

Уход за устройством

Это устройство требует бережного обращения. Соблюдение приведенных ниже рекомендаций поможет сохранить устройство в рабочем состоянии.

- Оберегайте устройство от влаги. Атмосферные осадки, влага и жидкости могут содержать минеральные частицы, вызывающие коррозию электронных схем.

- Не используйте и не храните устройство в запыленных или загрязненных помещениях.

- Не храните устройство при высокой температуре окружающей среды. Высокая температура может привести к повреждению устройства или батареи.

- Не храните устройство в холоде. При повышении температуры устройства до нормальной возможна конденсация влаги внутри корпуса, что может привести к повреждению устройства.

- Не открывайте корпус устройства способом, отличным от указанного в данном руководстве.

- Оберегайте устройство и батарею от падения, ударов и тряски. При неосторожном обращении они могут быть повреждены.

- Для очистки поверхности устройства пользуйтесь только мягкой, чистой и сухой тканью.

- Не раскрашивайте устройство. Краска может нарушить его нормальную работу.

Утилизация



Возвращайте использованные электронные изделия, батареи и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволяет предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Электрические и электронные изделия содержат множество ценных материалов, включая металлы (например, медь, алюминий, сталь и магний) и драгоценные металлы (например, золото, серебро и палладий). Все материалы данного устройства могут быть переработаны для получения материалов и энергии.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера



Знак перечеркнутого мусорного контейнера на изделии, батарее, в документации или на упаковке означает, что по окончании срока службы все электрические и электронные изделия и батареи подлежат отдельной утилизации.

Не выбрасывайте эти изделия вместе с неотсортированными городскими отходами — отправьте их на утилизацию. Информацию о ближайшем пункте утилизации можно получить в местных органах по вопросам утилизации.

Сведения об аккумуляторе

Данное устройство снабжено внутренним несъемным перезаряжаемым аккумулятором. Не пытайтесь извлечь аккумулятор, поскольку это может привести к повреждению устройства. Аккумулятор можно заряжать и разряжать сотни раз, однако при этом он постепенно изнашивается. Время зарядки может различаться в зависимости от состояния устройства.

Техника безопасности при использовании аккумуляторов

Если полностью заряженным аккумулятор не используется, он постепенно разряжается. Для оптимальной производительности батарею следует хранить при температуре от 15 до 25 °C (от 59 до 77 °F). Слишком высокая и слишком низкая температура приводит к снижению емкости и срока службы батареи. Устройство может временно прекратить работу в случае слишком низкой или высокой температуры батареи. Не уничтожайте батареи путем сжигания, так как они могут взорваться. Не нарушайте местные нормативные акты. По возможности сдавайте аккумуляторы для вторичной переработки. Запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором. Батареи следует использовать исключительно по их прямому назначению. Применение не по назначению или использование неодобренных или несовместимых батарей может привести к возгоранию, взрыву или возникновению другой опасной ситуации. Кроме того, это может привести к аннулированию гарантии. Если вам кажется, что батарея неисправна, перед продолжением ее эксплуатации обратитесь в сервисный центр или местный магазин. Не используйте неисправные батареи. Не заряжайте устройство во время грозы.

Имплантированные медицинские устройства

Согласно рекомендациям изготовителей имплантируемых медицинских устройств, во избежание возникновения потенциальных помех расстояние между беспроводным устройством и имплантированным медицинским устройством должно быть не менее 15,3 сантиметра (6 дюймов). Лицам, пользующимся такими приборами, необходимо соблюдать следующие правила:

- Держите беспроводное устройство на расстоянии не менее 15,3 сантиметра (6 дюймов) от медицинского устройства.

- Не носите беспроводное устройство в нагрудном кармане.

-
- Выключите беспроводное устройство, если у вас возникнет подозрение, что оно создает помехи для медицинского прибора.
-
- Следуйте инструкциям изготовителя имплантированного медицинского прибора.
-

При возникновении вопросов об использовании беспроводного устройства совместно с имплантированным медицинским прибором обращайтесь в учреждение здравоохранения.

Информация об авторских правах и другие уведомления

Набор доступных продуктов, функций, приложений и услуг зависит от региона. Чтобы получить дополнительную информацию, свяжитесь со своим дилером или поставщиком услуг. Данное мобильное устройство может содержать компоненты, технологии или программное обеспечение, подпадающие под действие экспортного законодательства США и других стран. Любое использование в нарушение законодательства запрещено.

Содержание этого документа представлено на условиях «как есть». За исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством, мы не предоставляем гарантии (ни явные, ни подразумеваемые), в том числе неявные гарантии коммерческой ценности и пригодности для определенной цели, в отношении точности, достоверности или содержания этого документа. Компания HMD Global оставляет за собой право пересматривать и изменять содержимое данного документа в любое время без предупреждения.

Воспроизведение, передача или распространение данного документа или любой его части в любой форме без письменного разрешения компании HMD Global запрещены. Компания HMD Global придерживается политики непрерывного развития. HMD Global оставляет за собой право вносить изменения и улучшения в любой продукт, описанный в этом документе, без предварительного уведомления.

Производитель и импортер в ЕС: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland (Финляндия). Политика конфиденциальности HMD Global, доступная на сайте <http://www.-nokia.com/phones/privacy>, относится к использованию устройства.

В случае если данная продукция содержит дефекты (что маловероятно), верните устройство в магазин, где оно было приобретено, предоставив необходимые доказательные покупки. Дополнительные сведения об этом устройстве и другой продукции см. на сайте <http://www.nokia.com/phones/support>.

© HMD Global, 2020 г. Все права защищены. HMD Global Oy является исключительным лицензиатом бренда Nokia для телефонов и планшетов. Nokia является зарегистрированным товарным знаком Nokia Corporation.

Словесный товарный знак и логотипы Bluetooth являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией HMD Global регламентируется лицензией.

Декларация соответствия



Компания HMD Global Oy заявляет, что это изделие соответствует основным и другим важным требованиям Директивы 2014/53/EU. Копия Декларации соответствия находится по адресу: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

包裝清單

- 充電線
- 耳機 (L/R)
- 耳帽 (S/M/L)
- USB type-C連接線
- 快速入門指南

產品概述

充電盒

❶	充電接觸 (R)
❷	充電接觸 (L)
❸	充電盒按鈕
❹	電池狀態LED
❺	USB Type-C埠

TC

耳機

❻	麥克風
❼	耳帽
❽	觸控鍵

1. 開始

- 1.1 在首次使用前對耳機和充電盒完全充電。
- 1.2 為獲得最舒適和最佳效果，請更換最適合您大小的耳帽。

2. 配對和連接藍牙

2.1 配對設備

2.1a 開機和配對

從充電盒取出耳機後，耳機將開機並自動互相配對，當它們成功配對後，右側耳機的LED指示燈將閃爍藍色，耳機準備就緒可與藍牙設備進行連接。

2.1b. 連接藍牙設備：開啟設備藍牙並從藍牙功能表中選擇“Nokia TWS-731”。

連接過程中，右側耳機的LED指示燈會閃爍藍色。
成功完成藍牙連接後，耳機的LED指示燈將每10秒閃爍藍色。

2.2 初次配對後，耳機將在從充電盒取出後自動連接藍牙設備。



2.3 如果5分鐘內沒有連接藍牙，耳機將自動關機。

4. 更多控制

4.1 使用單個耳機：初始配對後，您可以將左耳或右耳用作單聲道耳機。

4.2 重設為原始設定：

i) 兩個耳機都放入充電盒。

ii)  充電盒按鈕  x 15 Secs

iii)  x 3

5. 低延遲模式（遊戲與視訊模式）

5.1 按兩下控制按鈕（L 或 R）即可在低延遲模式 > 關閉之間切換。

6. 聲音管理

6.1 按下控制按鈕 2 秒（R）即可在 ANC 模式 > 透明模式 > 關閉之間切換。



7. 語音接聽麥克風：

語音將由主耳機接聽。首先從充電盒中取出的任一側耳機將成為主耳機。

產品和安全資訊

遙控功能可能因裝置的機型和應用程式而異。音軌指令對 iOS 裝置沒有回應。採用藍牙無線技術的裝置使用無線電波進行通訊，因此不需要在直接視線範圍內。然而，藍牙裝置彼此相距必須在 10 公尺（33 英尺）內，但連線可能受到牆壁等障礙物或其他電子裝置干擾。

頻帶：2402 MHz - 2480 MHz

最大射頻功率：3.23 dBm

為了您的安全

⚠ 重要事項： 閱讀這些簡單的準則。若不遵守，可能帶來危險或違反當地法律和規範。如需更多資訊，請閱讀完整的使用者指南。

在限制區域關閉

⚠ 當不允許使用藍牙耳麥時，或當可能會造成干擾或危險時，例如在飛機上、醫院裡或醫療設備、燃料、化學品或爆炸區域附近，請關閉裝置。遵守限制區域的所有指示。

干擾

⚠ 所有無線裝置都可能易受干擾，這可能影響效能。

 電池、充電器和其他配件
僅 HMD Global Oy 認可的電池、充電器和其他配件可供與本裝置配合使用。請勿連接不相容的產品。

 保護您的聽力
為了防止可能的聽力損傷，請勿長時間以高音量聆聽。

 聽力
警告：使用耳麥時，聽外界聲音的能力可能受到影響。請勿在可能危及安全的地方使用耳麥。

 小孩子
您的裝置及其配件不是玩具。可能含有小零件。將其放在小孩子接觸不到的地方。

照顧好您的裝置

小心處理您的裝置。以下建議有助於使您的裝置保持運作。

使裝置保持乾燥。降雨、潮濕和所有類型的液體或濕氣都可能含有腐蝕電子電路的礦物質。

請勿在有灰塵或骯髒的地方使用或存放裝置。

請勿將裝置存放在高溫下。高溫可能損壞裝置或電池。

請勿將裝置存放在低溫下。當裝置升溫至正常溫度時，濕氣會在裝置內部形成並損壞裝置。


打開裝置時，務必按照使用者指南中的指示。

請勿使裝置或電池落下、受敲擊或搖晃。粗率處理會使其壞掉。

清潔裝置表面只能使用柔軟、潔淨、乾燥的布料。

請勿為裝置上漆。油漆有礙正常運作。

回收利用

 用過的電子產品、電池和包裝材料務必退回到專門的收集點。透過這種方式，有助於防止不受控制的廢棄物棄置，並且促進材料回收利用。電氣和電子產品含有許多有價值的材料，包括金屬（諸如銅、鋁、鎢和鎂）和貴金屬（諸如金、銀和鈱）。裝置的所有材料都可復原為材料和能量。

劃叉的帶輪垃圾桶符號



產品、電池、文宣或包裝上劃叉的帶輪垃圾桶符號提醒您，所有電氣和電子產品以及電池在其使用壽命結束時都必須分開收集。請勿將這些產品當作未分類的都會垃圾棄置：請回收利用。如需有關最近回收點的資訊，請洽詢您當地的廢棄物權責機關。

電池資訊

您的裝置有內部、不可取出、可充電電池。請勿嘗試取出電池，因為您可能損壞裝置。電池可充放電數百次，但最終會耗盡。充電時間會因裝置能力而異。

電池安全性

若未使用，充滿電的電池會隨著時間失去電荷。電池務必保持處於 15°C 與 25°C (59°F 與 77°F) 之間以取得最佳效能。極端溫度會降低電池的容量並縮短使用壽命。裝置在其電池太熱或太冷的情況下可能暫時停止運作。

請勿將電池丟入火中，那樣可能使電池爆炸。遵守當地規範。盡可能回收利用。請勿當作家庭廢棄物棄置。

電池和充電器只能依照其預期用途使用。不當使用、或使用未經核准或不相容的電池或充電器可能帶來火災、爆炸或其他危害的風險，並且可能使任何核准或保固失效。如果您認為電池或充電器損壞，繼續使用前，請先送到服務中心或當地商店。切勿使用損壞的電池或充電器。充電器僅限室內使用。裝置請勿在閃電暴風期間充電。

植入式醫療器材

為了避免潛在干擾，植入式醫療器材製造商建議無線裝置與植入式醫療器材之間至少間隔 15.3 公分 (6 英吋)。擁有此類裝置的人員應該：

一律使無線裝置與醫療器材保持 15.3 公分 (6 英吋) 以上距離。

不要將無線裝置放在胸前口袋裡。

有任何理由懷疑正在發生干擾時將無線裝置關閉。

遵循植入式醫療器材的製造商指引。

將無線裝置與植入式醫療器材配合使用時如有任何疑問，請洽詢您的衛生保健提供商。

版權和其他注意事項

TC

產品、功能、應用程式和服務的可用性可能因地區而異。如需更多資訊，請聯絡您的經銷商或服務提供商。本裝置可能含有受美國和其他國家出口法律和規範約束的商品、技術或軟體。禁止違法。本文件的內容在提供時「未經修飾」。除非適用法律要求，關於本文件的準確性、可靠性或內容，不作出任何明示性或暗示性保證，包括但不限於為特定用途對適銷性和適用性作出的暗示性保證。HMD Global 保留隨時修訂或撤銷本文件的權利，恕不另行通知。

未經 HMD Global 事先書面許可，禁止以任何形式複製、轉讓或分發本文件中的部分或全部內容。HMD Global 實行持續開發的政策。HMD Global 保留對本文件所述任何產品進行變更和改良的權利，恕不另行通知。

歐盟製造商和進口商：HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland。HMD Global 隱私權政策，可上網取得：<http://www.nokia.com/phones/privacy>，適用於您對裝置之使用。萬一本產品出現故障，請連同購買證明將產品退回至您購買的商店。如需有關本產品或其他產品的更多資訊，請造訪 <http://www.nokia.com/phones/support>。

© 2021 HMD Global，保留所有權利。HMD Global Oy 是 Nokia 品牌對於手機與平板電腦的獨家授權商。Nokia 是 Nokia Corporation 的註冊商標。

藍牙文字標記和標誌歸 Bluetooth SIG, Inc. 所有，HMD Global 已獲得授權而可任意使用此標記。

符合性聲明



HMD Global Oy 特此聲明，本產品符合 2014/53/EU 指令的基本要求和和其他相關條款。可透過以下網址找到符合性聲明的副本：
www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity。

包装清单

- 充电线
- 耳机 (L/R)
- 耳帽 (S/M/L)
- USB type-C 连接线
- 快速入门指南

产品概述

充电盒

❶	充电接触 (R)
❷	充电接触 (L)
❸	充电盒按钮
❹	电池状态LED
❺	USB Type-C 端口

耳机

❻	麦克风
❼	耳帽
❽	触控键

SC

1. 开始

- 1.1 在首次使用前對耳機和充電盒完全充電。
- 1.2 为获得最舒适和最佳效果，请更换最适合您大小的耳帽。

2. 配对和连接蓝牙

2.1 配对设备

2.1a 开机和配对

当把耳机从充电盒中取出时，耳机会自动打开并相互配对。配对成功后，耳机的LED指示灯将闪烁蓝色，并准备就绪可连接到蓝牙设备。

2.1b. 连接蓝牙设备：开启设备蓝牙并从蓝牙功能表中选择“Nokia TWS-731”。

连接过程中，右侧耳机的LED指示灯会闪烁蓝色。

成功完成蓝牙连接后，耳机的LED指示灯将每10秒闪烁蓝色。

2.2 初次配对后，耳机将在从充电盒取出后自动连接蓝牙设备。




2.3 如果5分钟内没有连接蓝牙，耳机将自动关机

4. 更多控制

4.1 使用单个耳机：初始配对后，您可以将左耳或右耳用作单声道耳机。

4.2 恢复原始设置：

i) 将两只耳机全部放回充电盒。

ii)  充电盒按钮  15 Secs 

iii)  x 3

5. 低延迟模式（游戏和视频模式）

5.1 双击控制按钮 (L 或 R) 在低延迟模式 > 关闭之间切换。

6. 声音管理

- 6.1 按下控制按钮 2 秒 (R) 可在主动降噪模式 > 透明模式 > 关闭 之间切换。



7. 语音接听麦克风：语音将由主耳机接听。
首先从充电盒中取出的任一侧耳机将成为主耳机。

产品和安全信息

遥控功能可能因设备型号和应用程序而异。音频曲目指令在 iOS 设备上不起作用。由于采用蓝牙无线技术的设备使用无线电波进行通信，因此不需要让它们相互正对。但是，蓝牙设备之间的距离必须在 10 米（33 英尺）以内，并且蓝牙连接可能会受到墙壁等障碍物或其他电子设备的干扰。

频带：2402 MHz - 2480 MHz

最大射频功率：3.23dBm

安全须知

- ⚠ 重要提示：** 请阅读这些简单的指南。不遵守这些指南可能导致危险情况，或违反当地法律和法规。欲了解更多信息，请通读用户指南。

在受限制区域关闭

- ⚠** 在不允许使用蓝牙耳机，或蓝牙耳机可能造成干扰或危险的情况下，例如，在飞机上、医院中或医疗设备、燃料、化学品或爆炸区域附近。遵守限制区域内的所有指示说明。

干扰

- ⚠** 所有无线设备都可能会受到干扰，影响设备性能。

电池、充电器与其他配件

- 📄** 仅可使用经 HMD Global Oy 认可、适用于此设备的电池、充电器和其他配件。请勿连接不兼容的产品。



保护听力

为了避免对您的听力可能造成的损害，请不要长时间使用过高音量收听。

听力



警告:使用耳机时可能会影响您听到外界声音的能力，请不要在可能危及安全的情况下使用耳机。

本产品的表面不含镍。



儿童

本设备及其配件不是玩具，并且可能包含一些微小部件。请将其放置在儿童接触不到的地方。

爱护您的设备

小心处理您的设备。以下建议有助于保持设备的正常运作。

保持设备干燥。降水、潮湿和所有类型的液体或湿气中可能包含腐蚀电子线路的矿物质。

切勿在灰尘或污染区域使用或存放设备。

切勿将设备存放在高温环境中。高温可能会破坏设备或电池。

切勿将设备存放在低温环境中。在设备重新回温到环境温度的过程中，设备内部可能会出现冷凝，破坏设备。

除非用户指南中指导说明的情况，否则不得打开设备。

不得掉落、撞击或晃动设备或电池。粗暴处理可能会毁坏设备。

只能使用干净、干燥的软布清洁设备的表面。

不得喷涂设备。油漆可能会妨碍正常操作。

回收利用



请务必将使用过的电子产品、电池和包装材料返回指定的收集点。如此一来，您可以帮助防止不受控制的废品处置，并促进材料的回收利用。电气和电子产品中包含许多有价值的材料，包括金属（如铜、铝、钢和镁）以及贵金属（如金、银和钯）。所有这些设备材料都可以作为原材料和能源回收。

打叉的带轮垃圾桶符号

 产品、电池、资料或包装上的打叉的带轮垃圾桶符号提醒您所有电气和电子产品及电池，

■ 在使用寿命结束后，必须分类回收。不要将这些产品作为未分类的城市垃圾处理：对它们进行回收利用。关于离您最近的回收利用点的信息，请与您当地的废品管理机构确认。

电池信息

本设备配有一个内置式不可拆卸可充电电池。请勿尝试取出电池，因为您可能会损坏设备。电池可以充电和放电数百次，但最终会失效。充电时间会因设备性能而异。

電池安全性

若未使用，充滿電的電池會隨著時間失去電荷。電池務必保持處於 15°C 與 25°C (59°F 與 77°F) 之間以取得最佳效能。極端溫度會降低電池的容量並縮短使用壽命。裝置在其電池太熱或太冷的情況下可能暫時停止運作。

不得将电池丢入火中，因为有爆炸风险。遵守当地法规。尽可能回收利用。不得作为生活垃圾处置。

电池和充电器只得用于其预期用途。不当使用，或使用未经批准或不兼容电池或充电器可能造成火灾风险、爆炸或其他危险，且可能导致任何批准或担保无效。如果您认为电池或充电器受损，请将其拿到维修中心或您当地的商店检查后再继续使用。绝不能使用损坏的电池或充电器。只能在室内使用充电器。切勿在雷雨天气给设备充电。

植入医疗设备

为了避免可能的干扰，植入医疗设备制造商建议无线设备与植入医疗器械之间至少保持15.3 cm (6 英寸) 的间隔。植入此类器械的人应：

将无线设备与医疗器械始终保持15.3 cm (6 英寸) 的距离。

不得将无线设备放在胸口口袋中。

如果有任何理由怀疑发生了干扰，关闭无线设备。

遵守制造商关于植入医疗器械的指导说明。

如果您有任何关于无线设备与植入医疗器械的问题，请咨询您的医疗保健提供者。

版权和其他注意事项

SC

不同地区提供的产品、功能、应用程序和服务可能有所不同。欲了解更多信息，请联系您的经销商或服务提供商。该设备可能包含受美国和其他国家和地区的出口法律法规管制的商品、技术或软件。禁止违反法律的偏离。本文件的内容“按原样”提供。除适用法律要求之外，不对本文件的准确性、可靠性或内容进行任何明示或暗示的担保，包括但不限于适销性和适合特殊目的的暗示担保。HMD Global保留随时修订或撤销本文件的权利，恕不另行通知。

未经HMD Global书面同意，不得以任何形式复制、转录或散布本文件的部分或全部内容。HMD Global实施可持续发展政策。HMD Global保留修改和改进本文件中所述任何产品的权利，恕不另行通知。

欧盟制造商和进口商：HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland。请访问 <http://www.nokia.com/phones/privacy>，了解HMD Global隐私政策，该政策适用于您的设备使用。

在极少数出现瑕疵产品的情况下，请先购买证明，将产品退回购买的商店。更多相关内容或其他产品的信息，请访问 <http://www.nokia.com/phones/support>。

© 2021 HMD Global。版权所有。HMD Global Oy是诺基亚品牌手机和平板电脑的独家被许可方。诺基亚为诺基亚公司的注册商标。蓝牙文字商标和标记为Bluetooth SIG, Inc. 所有，HMD Global对此类标记的任何使用均经过授权许可。

符合性声明



HMD Global Oy特此声明本产品符合欧盟指令2014/53/EU的基本要求和和其他相关规定。可访问：www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity 查看符合性声明的副本。

inhoud van de doos

- oplaadcase
- oordopjes (L/R)
- Oorkussentjes (S/M/L)
- USB type C-kabel
- Snelstartgids

Beschrijving van het product

NL

Oplaadcase

①	Oplaadcontacten (R)
②	Oplaadcontacten (L)
③	Knop oplaadcassette
④	Batterijstatus LED's
⑤	USB type C-poort




Draadloze oordopjes (earbuds)

⑥	Microfoon
⑦	Oorkussentje
⑧	Aanraakbediening

1. **Aan de slag**
 - 1.1 De oordopjes en het oplaadoosje volledig opladen voor het eerste gebruik.
 - 1.2 Voor een optimale pasvorm en auditprestaties, vervangt u de oorkussentjes door de maat die het beste bij u past.
2. **Koppelen en verbinden met Bluetooth**
 - 2.1 koppelen met het apparaat
 - 2.1a Inschakelen en koppelen
Als u de oordopjes uit het oplaadetui haalt, gaan de oordopjes aan en worden ze automatisch met elkaar gekoppeld. Als de koppeling is gelukt, knippert het LED-lampje van de oordopjes blauw en zijn ze klaar om verbinding te maken met uw Bluetooth®-apparaat.
 - 2.1b Verbinding maken met uw bluetooth-apparaat: Schakel Bluetooth in op uw apparaat en kies: "Nokia TWS-731" in het Bluetooth-menu om te verbinden.
Als u de oordopjes uit het oplaadetui haalt, gaan de oordopjes aan en worden ze automatisch met elkaar gekoppeld. Als de koppeling is gelukt, knippert het LED-lampje van de oordopjes blauw en zijn ze klaar om verbinding te maken met uw Bluetooth®-apparaat.
Het LED-lampje op de oordopjes knippert blauw tijdens het koppelproces.
 - 2.2 Na de eerste koppeling maken de oordopjes automatisch verbinding met uw Bluetooth-apparaat, als u ze uit de oplaadcase haalt.
 - 2.3 De oordopjes worden automatisch uitgeschakeld als er binnen 5 minuten geen Bluetooth-verbinding is
4. **Aanvullende bedieningselementen**
 - 4.1 Gebruik één enkel oordopje:
U kunt de linker- of rechterknop gebruiken als mono-headset na de eerste koppeling.

4.2 Herstellen naar de oorspronkelijke instellingen:

i) Zet beide oordopjes in de oplaadoos.

ii)  Knop oplaadcassette  15 Sec 

iii)  x 3

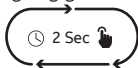
5. Lage latentiemodus (gamen en videomodus)

5.1 Druk tweemaal op de bedieningsknop (L of R) om te schakelen tussen Lage latentiemodus > UIT.

6. Geluidsbeheer

6.1 Druk 2 seconden op de bedieningsknop (R) om te schakelen tussen ANC-modus > Transparantiemodus > UIT.

Omgevingsgeluidsmodus



ANC-modus UIT

7. Accettazione Microfono per la ricezione della voce:


la voce verrà rilevata dall'auricolare principale. Qualsiasi lato dell'auricolare che viene prelevato per primo dalla custodia di ricarica sarà l' auricolare principale.

Product- en veiligheidsinformatie

De functies van de afstandsbediening kunnen verschillen afhankelijk van het model van uw apparaat en de toepassing ervan. Instructies voor het volgen van geluid reageren niet op iOS-apparaten. Aangezien apparaten met draadloze bluetooth-technologie via radiogolven communiceren, hoeven deze zich niet in een directe gezichtslijn te bevinden. Bluetooth-apparaten moeten zich echter binnen 10 meter van elkaar bevinden, hoewel de verbinding onderhevig kan zijn aan storingen door obstakels zoals muren of van andere elektronische apparaten.

.....
 Frequentiebereik: 2402 MHz - 2480 MHz

.....
 Maximaal radiozendvermogen: 3,23 dBm

-
-  **Belangrijk:** Lees deze eenvoudige richtlijnen. Het niet opvolgen hiervan kan gevaarlijk zijn of in strijd met lokale wet- en regelgeving. Lees de complete gebruiksaanwijzing voor meer informatie.
-
-  **Uitschakelen in beperkte gebieden**
Schakel het apparaat uit wanneer het gebruik van een Bluetooth-headset niet is toegestaan of wanneer dit interferentie of gevaar kan veroorzaken, bijvoorbeeld in vliegtuigen of ziekenhuizen of in de buurt van medische apparatuur, brandstoffen, chemicaliën of gebieden waar explosieven worden gebruikt. Volg alle instructies op in beperkte gebieden.
-
-  **Interferentie**
Alle draadloze apparaten kunnen gevoelig zijn voor interferentie, wat de prestaties kan beïnvloeden.
-
-  **Batterijen, opladers en andere accessoires**
Gebruik alleen batterijen, opladers en andere accessoires die zijn goedgekeurd door HMD Global Oy voor gebruik met dit apparaat. Verbind geen incompatibele producten.
-
-  **Bescherm uw gehoor**
Luister niet gedurende langere perioden op hoog volume, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
-
-  **Gehoor**
Waarschuwing: Wanneer u de headset gebruikt, kan uw vermogen worden beïnvloed om geluiden van buiten te horen. Gebruik de headset niet waar deze uw veiligheid in gevaar kan brengen.
-
-  **Kleine kinderen**
Uw apparaat en de accessoires hiervan zijn geen speelgoed. Deze kunnen kleine onderdelen bevatten. Houd ze buiten het bereik van kleine kinderen.
-

Zorg voor het apparaat

Houd het apparaat droog. Neerslag, vochtigheid en alle soorten vloeistoffen of vocht kunnen mineralen bevatten die elektronische circuits corroderen.

Het apparaat niet gebruiken of opslaan in stoffige of vuile ruimtes.

Het apparaat niet opslaan in hoge temperaturen. Hoge temperaturen kunnen het apparaat of de batterij beschadigen.

Het apparaat niet opslaan in lage temperaturen. Wanneer het apparaat opwarmt naar de normale temperatuur, kan er zich vocht vormen in het apparaat en het beschadigen.

Open het apparaat niet anders dan is vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Het apparaat of de batterij niet laten vallen, stoten of schudden. Deze kunnen kapot gaan door een ruwe behandeling.

Gebruik alleen een zachte, schone, droge doek voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat.

Het apparaat niet schilderen. Verf kan de juiste werking voorkomen.

Recyclen



Retourneer gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen altijd naar hiervoor bestemde verzamelpunten. Op deze manier helpt u het voorkomen van ongecontroleerde afvalafvoer en het bevorderen van het recyclen van materialen. Elektrische en elektronische producten bevatten veel waardevolle materialen, waaronder metalen (zoals koper, aluminium, staal en magnesium) en edelmetalen (zoals goud, zilver en palladium). Alle materialen van het apparaat kunnen worden herwonnen als materialen en energie.

Doorgekruiste rolcontainer



Het symbool met de doorgekruiste rolcontainer op het product, de batterij, documentatie of verpakking herinnert u eraan dat alle elektrische en elektronische producten en batterijen apart moeten worden ingezameld aan het eind van hun levensduur. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huishoudelijk afval: breng ze weg voor recycling. Informeer bij uw lokale afvalinstantie voor informatie over het dichtstbijzijnde recyclingpunt.

Informatie over de batterij

Uw apparaat heeft een interne, niet-verwijderbare, oplaadbare batterij. Probeer de batterij niet te verwijderen, daar u het apparaat hierbij kunt beschadigen. De batterij kan honderden keren worden opgeladen en ontladen, maar zal uiteindelijk slijtage vertonen. De oplaadtijd kan variëren, afhankelijk van de mogelijkheden van het apparaat.

Batterijveiligheid

Als een volledig opgeladen batterij niet wordt gebruikt, verliest deze zijn lading in de loop van de tijd. Houd de batterij altijd tussen 15°C en 25°C (59°F en 77°F) voor optimale prestaties. Extreme temperaturen verminderen de capaciteit en levensduur van de batterij. Een apparaat kan tijdelijk stoppen met werken als de batterij hiervan te warm of te koud is.

Gooi batterijen niet in open vuur, omdat ze kunnen exploderen. Volg lokale voorschriften op. Recycle wanneer mogelijk. Niet weggooiden als huishoudelijk afval.

Gebruik de batterij en oplader alleen voor het doel waarvoor ze zijn bestemd. Onjuist gebruik, of gebruik van niet goedgekeurde of incompatibele batterijen of opladers kan een risico vormen voor brand, explosies of andere gevaren en kan enige garantie ongeldig maken. Als u denkt dat de batterij of oplader is beschadigd, breng deze dan naar een servicecentrum of uw lokale winkel voordat u het weer gebruikt. Gebruik nooit een beschadigde batterij of oplader. Gebruik de oplader alleen binnenshuis. Laad het apparaat niet op tijdens onweer.

Geïmplanteerde medische apparaten

Fabrikanten van geïmplanteerde medische apparaten bevelen een minimale scheiding aan van 15,3 centimeter (6 inch) tussen een draadloos apparaat en het geïmplanteerde medische apparaat, om mogelijke interferentie te vermijden. Mensen die dergelijke apparaten hebben moeten:

Het draadloze apparaat altijd meer dan 15,3 centimeter (6 inch) te houden van het medische apparaat.

Draag het draadloze apparaat niet in een borstzak.

Schakel het draadloze apparaat uit als er reden is om te vermoeden dat er interferentie plaatsvindt.

Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het geïmplanteerde medische apparaat.

Als u vragen hebt over het gebruik van het draadloze apparaat met een geïmplanteerde medisch apparaat, raadpleeg dan uw gezondheidszorgverlener.

Auteursrechten en andere meldingen

De beschikbaarheid van producten, eigenschappen, apps en diensten kan verschillen per regio. Neem contact op met uw dealer of uw dienstverlener voor meer informatie. Dit apparaat kan grondstoffen, technologie of software bevatten die is onderworpen aan wet- en regelgeving betreffende export van de VS en andere landen. Omleiding in strijd met wetgeving is verboden.

De inhoud van dit document wordt verschaft ""zoals deze is"". Alle mogelijke expliciete en impliciete garanties, waaronder, maar niet beperkt tot de geïmpliceerde garanties voor verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, zijn opgesteld met betrekking tot de nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of inhoud van dit document, tenzij dit wordt vereist door toepasselijke wet- en regelgeving. HMD Global behoudt zich het recht voor om dit document te herzien of het in te trekken op ieder willekeurig moment, zonder voorafgaande kennisgeving.

Vermenigvuldiging, overdracht of verspreiding van de inhoud van dit document, geheel of gedeeltelijk, in enige vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van HMD Global is verboden. HMD Global hanteert een beleid van doorlopende ontwikkeling. HMD Global behoudt zich het recht voor om wijzigingen en verbeteringen aan te brengen aan alle in dit document beschreven producten zonder voorafgaande kennisgeving.

Fabrikant en importeur in de EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland. Het privacybeleid van HMD Global, dat beschikbaar is op <http://www.nokia.com/phones/privacy>, is van toepassing op uw gebruik van het apparaat.

Als het onwaarschijnlijke geval zich voordoet dat het product defect is, retourneer het dan aan de winkel waar u het hebt aangeschaft met uw aankoopbewijs. Bezoek <http://www.nokia.com/phones/-support> voor meer informatie over dit of andere producten.

© 2021 HMD Global. Alle rechten voorbehouden. HMD Global Oy is de exclusieve licentiehouder van het merk Nokia voor telefoons en tablets. Nokia is een geregistreerd handelsmerk van Nokia Corporation.

De naamaanduiding en logo's van Bluetooth zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en enig gebruik van dergelijke aanduidingen door HMD Global is onder licentie.

Verklaring van overeenstemming



Hierbij verklaart HMD Global Oy dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU. Een kopie van de verklaring van overeenstemming kan worden gevonden op: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

Zawartość pudełka

- ładowarka
- słuchawki douszne (L/R)
- Końcówki douszne (S/M/L)
- Kabel USB typu C
- Skrócona instrukcja obsługi

Przeгляд produktów

Etui do ładowania

1	Styki ładowania (R)
2	Styki ładowania (L)
3	Przycisk etui ładującego
4	Diody LED stanu baterii
5	Port USB Typu-C

Słuchawka douszna

6	Mikrofon
7	Końcówka douszna
8	Sterowanie dotykowe





1. Pierwsze kroki
 - 1.1 Całkowicie naładuj słuchawki douszne i etui przed pierwszym użyciem.
 - 1.2 Aby uzyskać optymalne dopasowanie i wydajność, zastosuj rozmiar końcówek dousznych, który najlepiej Ci pasuje.
2. Parowanie i łączenie z Bluetooth
 - 2.1 Parowanie z urządzeniem
 - 2.1a Włączanie i parowanie

Po wyjęciu z etui do ładowania słuchawki włączą się i sparują ze sobą automatycznie. Po pomyślnym sparowaniu dioda LED prawej słuchawki będzie migać na niebiesko, a słuchawki będą już gotowe do połączenia z urządzeniem Bluetooth.
 - 2.1b. Łączenie z urządzeniem Bluetooth: Włącz Bluetooth w swoim urządzeniu i wybierz: Słuchawki "Nokia TWS-731" z menu Bluetooth, aby nawiązać połączenia. Podczas procesu łączenia dioda LED na prawej słuchawce dousznej będzie migać na niebiesko.

Po pomyślnym połączeniu z Bluetooth diody LED słuchawek dousznych będą migać na niebiesko co 10 sekund.
 - 2.2 Po wstępnym sparowaniu słuchawki douszne automatycznie połączą się z urządzeniem Bluetooth, gdy tylko zostaną wyjęte z etui ładującego.
 - 2.3 Słuchawki douszne wyłączą się automatycznie, jeśli nie wykryją połączenia z Bluetooth w ciągu 5 minut.
4. Dodatkowe elementy sterujące
 - 4.1 Użyj pojedynczej słuchawki dousznej:

Możesz używać lewego lub prawego pęczka jako zestawu słuchawkowego mono po wstępnym sparowaniu.

4.2 Przywracanie ustawień oryginalnych.

- i) Umieść obie słuchawki w obudowie ładowarki.
- ii)  Przcisk etui ładującego  15 Sek 
- iii)  x 3

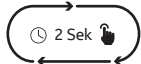
5. Lage latentimodus (gamen en videomodus)

- 5.1 Druk tweemaal op de bedieningsknop (L lub R) om te schakelen tussen Lage latentimodus > UIT.

6. Zarządzanie dźwiękiem

- 6.1 2 sekundy naciśnięcie przycisku sterowania (R), aby przełączyć pomiędzy opcjami: tryb ANC > tryb przezroczysty > wyl.

Tryb dźwięków otoczenia



Tryb ANC

WYŁ.

7. Mikrofon do odbioru połączenia głosowego:


Połączenie głosowe zostanie odebrane przez główną słuchawkę douszną. Ta słuchawka douszna, która jako pierwsza zostanie wyjęta z ładowarki, będzie główną słuchawką douszną.


Informacje o produkcie i bezpieczeństwie

Funkcje zdalnego sterowania mogą być różne w zależności od modelu urządzenia i zastosowania. Polecenia dot. odtwarzania nie współpracują z urządzeniami z systemem iOS. Urządzenia działające w technologii bezprzewodowej Bluetooth komunikują się za pomocą fal radiowych, nie muszą znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie. Mimo to urządzenia Bluetooth muszą znajdować się w odległości do 10 metrów od siebie, a połączenie może być zakłócone przez przeszkody, takie jak ściany lub inne urządzenia.


.....
 Pasmo częstotliwości: 2402–2480 MHz


.....
 Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 3,23 dBm


 Ważne: prosimy o przeczytanie poniższych wskazówek. Ignorowanie ich może być niebezpieczne lub niezgodne z prawem i przepisami. Więcej informacji dostępnych jest w instrukcji użytkownika.

 Wylączenie w miejscach z ograniczeniami
Urządzenie należy wylączać wszędzie tam, gdzie używanie zestawu słuchawkowego Bluetooth jest niedozwolone lub gdy może powodować zakłócenia lub niebezpieczeństwo, na przykład w samolocie, w szpitalu lub w pobliżu urządzeń medycznych, paliw, chemikaliów lub obszarów „robotów strzelniczych”. W strefach obowiązywania zakazów, należy się do nich stosować.

 Zakłócenia
Wszystkie urządzenia bezprzewodowe mogą być podatne na zakłócenia, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia.

 Baterie, ładowarki i inne akcesoria
Stosować wyłącznie baterie, ładowarki i inne akcesoria zatwierdzone przez HMD Global Oy do użytku z niniejszym urządzeniem. Nie podłączać niekompatybilnych produktów.

 Chroń słuch
Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać dźwięku o dużym natężeniu przez długi czas.

 Słuch
Ostrzeżenie: podczas korzystania z zestawu słuchawkowego zdolność usłyszenia dźwięków dobiegających z otoczenia może być ograniczona. Nie używać zestawu słuchawkowego, jeżeli może to negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkownika.

 Małe dzieci
Urządzenie i akcesoria nie są zabawkami. Mogą zawierać małe elementy. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Dbaj o urządzenie

PO

Zachować ostrożność podczas użytkowania urządzenia. Poniższe sugestie pomogą zachować sprawność urządzenia.

Urządzenie musi być suche. Opady atmosferyczne, wilgoć i różne rodzaje płynów i wilgoci mogą zawierać minerały powodujące korozję obwodów elektrycznych.

Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia w miejscach zapyłonych lub brudnych.

Nie przechowywać urządzenia w wysokiej temperaturze. Wysoka temperatura może uszkodzić urządzenie lub baterię.

Nie przechowywać urządzenia w niskiej temperaturze. Ogrzanie urządzenia do zwykłej temperatury może spowodować pojawienie się wilgoci wewnątrz urządzenia, co może być źródłem uszkodzeń.

Nie otwierać urządzenia w sposób inny niż wskazany w instrukcji obsługi.

Nie rzucać, nie uderzać ani nie potrząsać urządzeniem ani baterią. Brak ostrożności może doprowadzić do awarii urządzenia.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wyłącznie miękkiej, czystej, suchej szmatki.

Nie malować urządzenia. Farba może uniemożliwiać prawidłowe działanie.

Recykling



Zawsze zwracać zużyte urządzenia elektroniczne, baterie i opakowania do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów. W ten sposób zapobiega się niekontrolowanej utylizacji odpadów i przyczynia się do ponownego wykorzystywania materiałów. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają duże ilości cennych materiałów, w tym metali (takich jak miedź, aluminium, stal i magnez) oraz metali szlachetnych (takich jak złoto, srebro i pallad). Wszystkie materiały, z których wykonano urządzenie mogą zostać odzyskane jako materiały i energia.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu, baterii, podręczniku lub opakowaniu przypomina, że wszystkie produkty elektryczne i elektroniczne oraz baterie muszą być oddawane do punktów selektywnej zbiórki odpadów, gdy zakończy się okres ich użytkowania. Nie wyrzucać urządzeń do zmieszanych odpadów komunalnych: oddać je do punktu recyklingu. Informacje na temat najbliższego punktu recyklingu można uzyskać w samorządowym wydziale gospodarki odpadami.

Informacje na temat baterii

urządzenie posiada wbudowaną, niewymienną baterię akumulatorową. Nie należy próbować wyjąć baterii, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Akumulator można ładować i rozładowywać setki razy, ale z czasem akumulator zużyje się. Czas ładowania zależy od wydajności urządzenia.

Bezpieczne obchodzenie się z bateriami

Nieużywana, w pełni naładowana bateria będzie ulegać stopniowemu rozładowaniu. Aby zapewnić optymalną wydajność baterii, należy je przechowywać w temperaturze od 15°C do 25°C. Ekstremalne temperatury redukują pojemność i żywotność baterii. Urządzenie może czasowo przestać działać, gdy jego bateria jest zbyt gorąca lub zbyt zimna.

Baterii nie należy wrzucać do ognia, ponieważ może dojść do ich wybuchu. Należy przestrzegać przepisów miejscowych. W miarę możliwości oddać do recyklingu. Nie wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.

Baterie i ładowarka mogą być wykorzystywane wyłącznie do celu, do którego zostały stworzone. Niewłaściwe użytkowanie lub używanie niezatwierdzonych lub niezgodnych baterii lub ładowarek może stwarzać ryzyko pożaru, wybuchu lub innego zagrożenia oraz może unieważnić wszelkie aprobaty lub gwarancje. W razie podejrzenia, że bateria lub ładowarka są uszkodzone, przed wznowieniem użytkowania należy oddać je do punktu serwisowego lub najbliższego punktu sprzedaży. Nigdy nie używać uszkodzonych baterii lub ładowarki. Ładowarka może być wykorzystywana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Nie ładować urządzenia podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.

Wszczepione urządzenia medyczne

Aby uniknąć ewentualnych zakłóceń, producenci wszczepianych urządzeń medycznych zalecają minimalny odstęp 15,3 centymetra pomiędzy urządzeniem bezprzewodowym, a wszczepionym urządzeniem medycznym. Osoby posiadające takie urządzenia powinny:

Zawsze trzymać urządzenie bezprzewodowe w odległości przynajmniej 15,3 centymetra od urządzenia medycznego.

Bezwzględnie unikać noszenia urządzenia bezprzewodowego w kieszeni na piersi.

Wyłączać urządzenie bezprzewodowe, gdy zachodzi jakiegokolwiek podejrzenie, że występują zakłócenia.

Przestrzegać wskazówek producenta wszczepionego urządzenia medycznego.

W razie pytań na temat użytkowania urządzenia bezprzewodowego, należy skonsultować się z lekarzem.

Dostępność produktów, cech, aplikacji i usług jest różna w zależności od regionu. Więcej informacji można uzyskać w punkcie sprzedaży lub u usługodawcy. Urządzenie może zawierać towary, technologie lub oprogramowanie podlegające przepisom eksportowym Stanów Zjednoczonych i innych krajów. Przekierowywanie sprzeczne z prawem jest zabronione.

Treść dokumentu udostępniana jest „taka jaka jest”. Z wyjątkiem przypadków wymaganych przez obowiązujące prawo, nie są udzielane żadne gwarancje, wyraźne ani dorozumiane, w tym między innymi dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu, w odniesieniu do dokładności, wiarygodności lub treści niniejszej dokument. Firma HMD Global zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w dokumencie lub jego wycofania w dowolnym momencie bez uprzedzenia.

Powielanie, przekazywanie lub rozpowszechnianie części lub całości zawartości tego dokumentu w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej pisemnej zgody firmy HMD Global jest zabronione. HMD Global realizuje politykę ciągłego rozwoju. Firma HMD Global zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian i ulepszeń dowolnego produktu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedzenia.

Producent i importer na terenie UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlandia. Polityka prywatności HMD Global, dostępna pod adresem <http://www.nokia.com/phones/privacy>, ma zastosowanie do korzystania z urządzenia przez użytkownika.

Jeżeli produkt okaże się być wadliwy, choć jest to mało prawdopodobne, należy go zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, wraz z dowodem zakupu. Aby uzyskać więcej informacji na temat niniejszego i innych produktów, należy odwiedzić stronę <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Wszelkie prawa zastrzeżone. Firma HMD Global Oy jest wyłącznym licencjodawcą marki Nokia w zakresie telefonów i tabletów. Nokia jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Nokia Corporation.

Słowo, znak i logotyp Bluetooth są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. a ich wykorzystanie przez HMD Global podlega licencji. "

Deklaracja zgodności



Firma HMD Global Oy oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi zapisami dyrektywy 2014/53/UE. Kopia Deklaracji zgodności jest dostępna pod adresem: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

Ce vei găsi în cutie

- Carcasă de încărcare
- Căști (S / D)
- Dopuri de silicon pentru urechi (S / M / L)
- Cablu USB-C
- Ghid de inițiere rapidă

Prezentarea produsului

Carcasă de încărcare

❶	Puncte de contact (D)
❷	Puncte de contact (S)
❸	Buton carcasă de încărcare
❹	LED-uri care indică starea bateriei
❺	Port USB-C

RO

Căști

❻	Microfon
❼	Dopuri de silicon pentru urechi
❽	Control tactil

1. Să începem

- 1.1 Încărcați complet căștile și carcasa de încărcare înainte de prima utilizare.
- 1.2 Pentru o potrivire optimă și performanțe auditive, înlocuiți dopurile de silicon pentru urechi cu dimensiunea care vi se potrivește cel mai bine.

2. Conectați prin Bluetooth

2.1 Conectarea cu dispozitivul

2.1a Pornirea și conectarea

Atunci când scoateți căștile din carcasa de încărcare, acestea vor porni și se vor conecta în mod automat. După ce s-au conectat cu succes, indicatorul LED al căștilor va avea culoarea albastră și va lumina intermitent, acestea fiind pregătite să fie utilizate cu dispozitivul dvs. Bluetooth®.

2.1b. Conectarea la dispozitivul Bluetooth: Activați Bluetooth-ul dispozitivului dvs. și alegeți: „Nokia TWS-731” din meniul Bluetooth pentru a vă conecta.

În timpul procesului de conectare, indicatorul luminos LED de pe casca dreaptă va clipi albastru și roșu, în mod alternativ.

Indicatorul LED va avea culoarea albastră și va lumina intermitent în timpul procesului de conectare.

- 2.2 Căștile se vor opri automat dacă, timp de 5 minute, nu se realizează o conexiune Bluetooth
- 2.3 După conectarea inițială, căștile se vor conecta automat cu dispozitivul Bluetooth oricând vor fi scoase din carcasa de încărcare.

4. Comenzi suplimentare

4.1 Utilizarea unei singure căști:

Puteți utiliza mușchiul stâng sau cel drept drept căști mono după asocierea inițială.

4.2 Resetați la setările originale:

i) Introduceți cele două căști intraauriculare în cutia-încărcător.

ii)  Buton carcasă de încărcare  15 Sec 

iii)  x 3

5. Mod de latență redusă (mod pentru jocuri și videoclipuri)

5.1 Apăsați de două ori pe butonul de control (L sau R) pentru a comuta între modul de latență redusă > OPRIT.

Modul sunet ambiental



Mod ANC

DEZACTIVAT

6. Gestionarea sunetului

6.1 Apăsați de 2 secunde pe butonul de control (R) pentru a comuta între modul ANC > modul de transparență > DEZACTIVAT.

7. Microfon cu preluare vocală:


vocea va fi preluată de casca primară. Prima cască scoasă din carcasa de încărcare va fi casca primară.


Informații privind produsul și siguranța


Funcțiile telecomenzii pot varia în funcție de modelul dispozitivului și aplicației dvs. Comenzile legate de pistele audio nu răspund la dispozitivele iOS. Întrucât dispozitivele cu tehnologie fără fir Bluetooth comunică prin unde radio, nu este necesar ca acestea să se afle în câmpul vizual imediat. Totuși, dispozitivele Bluetooth trebuie să se afle la o distanță mai mică de 10 m unele de celelalte, deși conexiunea poate fi afectată de interferențe cauzate de obstacole precum pereți sau alte dispozitive electronice.


Bandă de frecvență: 2402 MHz - 2480 MHz Putere maximă de emisie pe frecvențe radio 3,23 dBm


Pentru siguranța dvs.


-  Important: Citiți aceste instrucțiuni simple. Nerespectarea acestora poate fi periculoasă sau poate contraveni legislației și normelor locale. Pentru detalii suplimentare, citiți în întregime manualul de utilizare.


-  Oprirea în zone cu restricții
 Oprii dispozitivul dacă utilizarea căștii Bluetooth nu este permisă sau dacă aceasta poate genera interferențe sau pericole, de exemplu în aeronave, în spitale sau în apropierea echipamentelor medicale, a combustibililor, a substanțelor chimice sau în zone în care se detonează explozibili. Urmați toate instrucțiunile din zonele cu restricții.

-  Interferențe
 Toate dispozitivele fără fir pot fi susceptibile de a interfera, ceea ce le-ar putea afecta performanța.

-  Baterii, încărcătoare și alte accesorii
 Folosiți numai baterii, încărcătoare și alte accesorii autorizate de HDM Global Oy pentru utilizarea împreună cu acest dispozitiv. Nu conectați produse incompatibile.

-  Protejați-vă auzul
 Pentru a preveni o eventuală afectare a auzului, nu ascultați la niveluri de volum ridicate perioade îndelungate de timp.

-  Auzul
 Avertisment: Atunci când utilizați casca, capacitatea dvs. de a percepe sunete exterioare poate fi afectată. Nu utilizați casca atunci când vă poate periclita siguranța.

-  Copii mici
 Dispozitivul și accesorii acestuia nu sunt jucării. Ele pot conține piese mici. Păstrați-le departe de accesul copiilor mici.

Aveți grijă de dispozitiv.

Manipulați dispozitivul cu grijă. Următoarele sugestii vă pot ajuta să mențineți dispozitivul în stare funcțională.

Păstrați dispozitivul uscat. Precipitațiile, umiditatea și orice tip de lichid sau formă de umezeală conține substanțe minerale care corodează circuitele electronice.

Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul în zone cu praf sau murdărie.

Nu depozitați dispozitivul la temperaturi înalte. Temperaturile înalte pot cauza deteriorarea dispozitivului sau a bateriei.

Nu depozitați dispozitivul la temperaturi scăzute. Atunci când dispozitivul se încălzește la temperatura sa obișnuită, se poate forma umiditate în interiorul dispozitivului, ceea ce poate conduce la deteriorarea acestuia.

Nu desfaceți dispozitivul decât în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare.

Nu-i dați drumul de la înălțime, nu loviți și nu scuturați dispozitivul sau bateria. Manipularea brutală poate cauza ruperea acestuia.

Folosiți doar o cârpă moale, uscată și curată pentru a șterge suprafața dispozitivului.

Nu vopsiți dispozitivul. Vopsirea poate împiedica funcționarea corespunzătoare.

Reciclare



Predați întotdeauna produsele electronice, bateriile și materialele de ambalare uzate în puncte de colectare dedicate. În acest mod contribuiți la prevenirea eliminării necontrolate a deșeurilor și promovați reciclarea materialelor. Produsele electrice și electronice conțin numeroase materiale valoroase, inclusiv metale (precum cupru, aluminiu, oțel și magneziu) și metale prețioase (precum aur, argint și paladiu). Toate materialele dispozitivului pot fi recuperate sub formă de materiale și energie.

Simbol pubelei barate cu un X



Simbolul pubelei barate cu un X de pe produs, baterie, manual sau ambalaj vă reamintește faptul că toate produsele electrice și electronice și bateriile trebuie colectate separat la sfârșitul duratei lor de viață. Nu eliminați aceste produse ca deșeuri municipale nesortate: duceți-le la reciclare. Pentru informații privind cel mai apropiat punct de reciclare, contactați autoritatea locală responsabilă pentru deșeuri.

Informații legate de baterie

Dispozitivul dvs. este dotat cu o baterie internă reîncărcabilă, inamovibilă. Nu încercați să îndepărtați bateria, deoarece puteți deteriora dispozitivul. Bateria poate fi reîncărcată și descărcată de sute de ori, însă se va uza în cele din urmă. Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea dispozitivului.

Siguranța bateriei

Dacă este rămasă neutilizată, o baterie încărcată complet se va descărca în timp. Pentru performanțe optime, păstrați bateria întotdeauna la temperaturi cuprinse între 15°C și 25°C (59°F și 77°F). Temperaturile extreme diminuează capacitatea și durata de viață a bateriei. Funcționarea unui dispozitiv poate înceta temporar dacă bateria este prea fierbinte sau prea rece.

Nu eliminați bateriile aruncându-le în foc, deoarece pot exploda. Respectați normele locale. Reciclați dacă este posibil. A nu se elimina ca deșeu menajer.

Utilizați bateria și încărcătorul numai în scopurile prevăzute. Utilizarea incorectă sau utilizarea unor baterii sau încărcătoare neautorizate sau incompatibile poate constitui risc de incendiu, de explozie sau alt pericol, și poate conduce la anularea oricărei autorizații sau garanții. În cazul în care considerați că bateria sau încărcătorul este deteriorat, duceți-o la un centru de service sau la magazinul dvs. local înainte de a continua să-l utilizați. Nu utilizați niciodată o baterie sau un încărcător deteriorat. Utilizați încărcătorul numai în interior. Nu încărcați dispozitivul în timpul unei furtuni cu fulgere.

Dispozitive medicale implantate

Pentru a evita eventuale interferențe, producătorii de dispozitive medicale implantate recomandă păstrarea unei distanțe minime de 15,3 cm între un dispozitiv fără fir și dispozitivul medical implantat. Persoanele care dețin astfel de dispozitive trebuie:

Să țină dispozitivul fără fir la o distanță mai mare de 15,3 centimetri de dispozitivul medical.

Să nu poarte dispozitivul fără fir într-unul din buzunarele de la piept.

Să oprească dispozitivul fără fir în cazul în care au motive să creadă că se produc interferențe.

Urmați instrucțiunile producătorului pentru dispozitivul medical implantat.

Dacă aveți întrebări privind utilizarea dispozitivului fără fir cu un dispozitiv medical implantat, consultați furnizorul dvs. de servicii medicale.

Drepturi de autori și alte notificări

Disponibilitatea produselor, caracteristicilor, aplicațiilor și serviciilor poate varia în funcție de regiune. Pentru mai multe informații, contactați comerciantul sau furnizorul dvs. de servicii. Acest dispozitiv poate include produse, tehnologii sau programe informatice aflate sub incidența legislației și normelor în materie de export din SUA și din alte țări. Abaterile de la dispozițiile legale sunt interzise.

Conținutul acestui document se furnizează „ca atare”. Cu excepția cazului în care dispozițiile legale prevăd altfel, nu se oferă niciun fel de garanții – în mod explicit sau implicit, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, garanții implicite privind vandabilitatea și adecvarea la un anumit scop – cu privire la exactitatea, fiabilitatea sau conținutul acestui document. HMD Global își rezervă dreptul de a revizui sau reține acest document oricând, fără notificare prealabilă.

Reproducerea, transferul sau distribuirea parțială sau integrală, în orice formă, a conținutului acestui document este interzisă fără acordul prealabil în scris al HMD Global. HMD Global utilizează o politică de dezvoltare continuă. HMD Global își rezervă dreptul de a aduce, fără notificare prealabilă, modificări și îmbunătățiri oricărui produs descris în prezentul document.

Producător și importator din UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlanda. Politica de confidențialitate a HMD, disponibilă la <http://www.nokia.com/phones/privacy>, se aplică utilizării dispozitivului de către dvs.

În cazul improbabil ca acest produs să fie defect, vă rugăm să-l returnați împreună cu dovada achiziției în magazinul de unde l-ați cumpărat. Pentru mai multe informații privind acest produs sau alte produse, vă rugăm să accesați <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Toate drepturile sunt rezervate. HMD Global Oy este licențiatul exclusiv al mărcii Nokia pentru telefoane și tablete. Nokia este o marcă comercială înregistrată a Nokia Corporation.

Marca verbală și siglele Bluetooth sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către HMD Global se face în virtutea licenței.

Declarație de conformitate



HMD Global Oy declară prin prezenta că acest produs este conform cu cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/UE. O copie a declarației de conformitate poate fi găsită la :

www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

Що в коробці

- зарядний чохол
- навушники (L/R)
- силіконові амбушюри (S/M/L)
- Зарядний кабель з роз'ємом для USB type-C
- Стисла вступна інструкція

Огляд товару

зарядний чохол

❶	Зарядні контакти (R)
❷	Зарядні контакти (L)
❸	Кнопка зарядного кейса
❹	Світлодіоди стану батареї
❺	USB-порт з роз'ємом Type-C

UA

Навушники

❻	Мікрофон
❼	Насадка для навушників
❽	Сенсорне керування

1. Вступ

- 1.1 повністю зарядіть навушники та зарядний чохол перед першим використанням.
- 1.2 Для оптимальної зручності та якості звучання, замініть амбушюри для навушників на той розмір, який найкраще вам підходить.

2. З'єднання з вашим пристроєм Bluetooth:

- 2.1 Синхронізація з пристроєм
- 2.1a Включення та синхронізація

Коли ви дістаєте навушники з зарядного кейсу, навушники вмикаються і автоматично встановлюють сполучення один з одним. Коли сполучення буде встановлено, LED індикатор на навушниках загориться синім - це означає, що навушники готові до сполучення по Bluetooth® з вашим девайсом.

- 2.1b. З'єднання з вашим пристроєм Bluetooth: увімкніть Bluetooth на вашому пристрої та оберіть: "Nokia TWS-731" з меню Bluetooth для з'єднання. Під час процесу з'єднання світлодіодний індикатор на правому навушнику буде поперемінно блимати синім. LED індикатор на навушниках буде блимати синім під час сполучення.
- 2.2 Після першого підключення навушники автоматично підключаються до знайомого Bluetooth пристрою відразу після того, як Ви дістанете їх з кейса.

2.3 Навушники будуть вимкнені автоматично при відсутності Bluetooth підключення протягом 5 хвилин.



4. Додаткові елементи керування

4.1 Використання одного навушника:

Ви можете використовувати як правий, так і лівий навушник в якості моногарнітури з Bluetooth девайсом, до якого навушники були підключені раніше.

4.2 Скидання до заводських налаштувань:

i) Встановіть обидва навушники до зарядного футляру.

ii)  Кнопка зарядного кейса 15 сек 

iii)  x 3

5. Mod de latență redusă (mod pentru jocuri și videoclipuri)

5.1 Apăsati de două ori pe butonul de control (L або R) pentru a comuta între modul de latență redusă > OPRIT.

Режим навколишнього звуку



Режим ANC ВІМК.

6. Керування звуком

6.1 2 секунди натисніть кнопку керування (R), щоб перемикатися між режимами ANC > Режим пропускання > ВІМК.

7. Мікрофон:

мікрофон буде працювати у ведучому навушнику. Ведучим навушником стає будь-який, який першим из зарядного кейса.


Інформація про виріб і техніку безпеки


Функції дистанційного керування можуть відрізнятися залежно від моделі пристрою та сфери застосування. Команди для зміни звукової доріжки не підтримуються на пристроях iOS. Оскільки пристрої з бездротовою технологією Bluetooth обмінюються даними за допомогою радіохвиль, вони не повинні перебувати в зоні прямої видимості. Проте пристрої Bluetooth мають перебувати на відстані не більше ніж 10 м (33 фт) один від одного, попри те, що з'єднання може наражатися на перешкоди, як-от стіни чи інші електронні пристрої.


Діапазон частот: 2402 МГц - 2480 МГц


Максимальна потужність ВЧ-сигналу: 3,23 дБ/мВт


Для вашої безпеки


 **Важливо:** Прочитайте ці прості вказівки. Їх недотримання може бути небезпечним або порушувати місцеве законодавство та нормативно-правові акти. Для отримання додаткової інформації прочитайте керівництво користувача повністю.

 **Вимикайте пристрій,** якщо використання Bluetooth-гарнітури не дозволяється або якщо воно може спричинити перешкоди чи небезпеку, наприклад, на борту літака, в лікарнях або поряд із медичним обладнанням, паливом, хімічними речовинами або в місцях, де проводяться підірвні роботи. Дотримуйтеся усіх інструкцій, що діють в обмежених зонах

 **Перешкоди**
Усі бездротові прилади можуть бути сприйнятливими до перешкод, що може впливати на ефективність їх роботи.

 **Акумуляторні батареї, зарядні пристрої та інші аксесуари**
Використовуйте лише такі акумуляторні батареї, зарядні пристрої та інші аксесуари, що були ухвалені HMD Global Oy для використання з цим пристроєм. Не підключайте несумісні продукти.

 **Захист слуху**
Щоб запобігти пошкодженню слуху, уникайте тривалого прослуховування записів на високих рівнях гучності.

 **Слух**
Попередження: При надягнутому гарнітурі здатність чути зовнішні звуки може бути погіршена. Не використовуйте гарнітур, якщо це може наразити вас на небезпеку.



Малі діти

Ваш пристрій та його аксесуари не є іграшками. Вони можуть містити дрібні деталі. Тримайте їх подалі від малих дітей.

UA

Дбайте про свій пристрій

Використовуйте свій пристрій з обережністю. Наступні рекомендації допоможуть вам підтримувати свій пристрій у належному робочому стані.

Стежте, що пристрій був сухим. Піт, вологість, а також усі типи рідин можуть містити мінерали, що викликають корозію електронних схем.

Не використовуйте та не зберігайте прилад у пильних або брудних зонах.

Не зберігайте прилад при високій температурі. Високі температури можуть пошкодити прилад або акумуляторну батарею.

Не зберігайте прилад при низькій температурі. При нагріванні пристрою до нормальної температури всередині нього може утворюватися волога, що призведе до його пошкодження.

Не відкривайте пристрій в інший спосіб ніж той, що був описаний в керівництві користувача.

Стежте, щоб пристрій чи акумуляторна батарея не зазнавали падінь, ударів або струшування. Необережне ставлення може їх пошкодити.

Використовуйте лише м'яку, чисту та суху серветку для очищення поверхні пристрою.

Не фарбуйте пристрій. Фарбування може зашкодити його нормальній роботі.

Переробка



Завжди повертайте використані електронні продукти, акумуляторні батареї та пакувальні матеріали до відповідних пунктів збирання. Таким чином ви зможете запобігти неконтрольованій утилізації відходів та посприєте переробці матеріалів.

Електричні та електронні продукти містять велику кількість цінних матеріалів, в тому числі метали (наприклад, мідь, алюміній, сталь та магній), а також дорогоцінні метали (наприклад, золото, срібло та паладій). Усі матеріали цього пристрою можуть бути відновлені як матеріали та енергія.

Закреслений символ сміттевого контейнера



Символ закресленого сміттевого контейнера на вашому продукті, акумуляторній батареї, літературі або пакувальних матеріалах повинен нагадати вам, що усі електричні та електронні вироби та акумуляторні батареї після завершення їх терміну служби підлягають роздільному збиранню. Не викидайте ці вироби до несортованого міського сміття: передайте їх на переробку. Для отримання інформації щодо найближчого до вас пункту переробки зверніться до своїх місцевих органів влади.

Інформація про акумулятор

Ваш пристрій оснащено внутрішнім перезарядним акумулятором, що не виймається. Забороняється виймати акумулятор, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою. Ресурс акумулятора розрахований на кілька сотень циклів заряджання та розряджання, проте з часом він зменшується. Час заряджання може змінюватись залежно від заряду пристрою.

Безпека акумулятора

Повністю заряджена акумуляторна батарея, що не використовується, з часом втратить свій заряд. Для досягнення оптимальних робочих умов завжди зберігайте акумуляторну батарею при температурі від 15°C до 25°C (59°F-77°F). Екстремальні температури скорочують ємкість та термін служби акумуляторних батарей. Пристрій може тимчасово припинити роботу у випадку надмірного нагрівання або охолодження акумуляторної батареї.

Слідкуйте, щоб акумуляторні батареї не потрапили до вогню, оскільки вони можуть вибухнути. Дотримуйтеся місцевих приписів. За можливості здавайте вироби на переробку. Не викидайте вироби до побутового сміття.

Використовуйте акумуляторну батарею та зарядний пристрій виключно за призначенням. Неналежне використання або використання неавторизованих або несумісних акумуляторних батарей чи зарядних пристроїв може створювати ризик пожежі, вибуху або іншої небезпеки, а також може призвести до недійсності будь-яких дозволів чи гарантій. Якщо ви вважаєте, що акумуляторна батарея або зарядний пристрій були пошкоджені, припиніть їх використання і зверніться до сервісного центру чи місцевого магазину. Ніколи не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або зарядний пристрій. Використовуйте зарядний пристрій лише у приміщенні. Не заряджайте свій пристрій під час грози.

Імплантовані медичні пристрої

Для уникнення потенційних перешкод виробники імплантованих медичних пристроїв рекомендують дотримуватися мінімальної відстані 15,3 см (6 дюймів) між бездротовим пристроєм та імплантованим медичним пристроєм. Особи, що мають такі пристрої повинні:

Завжди тримати безпроводний пристрій на відстані понад 15,3 см (6 дюймів) від медичного пристрою.

Не тримати бездротовий пристрій у кишені, розташованій на рівні грудей.

Вимкнути бездротовий пристрій, якщо існує будь-яка причина вважати, що можуть мати місце такі перешкоди.

Дотримуватися вказівок виробника відповідного імплантованого медичного пристрою.

Якщо у вас виникнуть будь-які запитання щодо використання бездротового пристрою разом із імплантованим медичним пристроєм, зверніться до свого лікаря.

Авторські права та інші заяви

Доступність виробів, функцій, додатків та сервісів може відрізнятись в залежності від регіону. Для отримання додаткової інформації зверніться до свого дилера або провайдера послуг. Пристрій може містити вироби, технології або ПЗ, що підлягають дії законодавства та нормативно-правових актів щодо експорту США та інших країн. Забороняється здійснювати постачання обхідним шляхом, що протирічить законодавству.

Вміст цього документа надається «в існуючому стані». Окрім випадків, коли це вимагається застосовним законодавством, не надається жодних гарантій точності, надійності або вмісту цього документа, як то виражених або таких, що припускають, в тому числі, зокрема, непрямих гарантій товарної придатності та придатності для певних цілей. HMD Global зберігає за собою право вносити зміни до цього документа або відкликати його у будь-який час без попереднього сповіщення.

Відтворення, передача або розповсюдження частини або всього вмісту цього документа у будь-якій формі без попередньої письмової згоди HMD Global забороняється. HMD Global дотримується політики постійного вдосконалення. HMD Global зберігає за собою право на внесення змін та покращень до будь-яких виробів, описаних у даному документі без попереднього сповіщення.

Виробник та імпортер в ЄС: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Фінляндія. Політика конфіденційності HMD Global, доступна на веб-сайті <http://www.nokia.com/phones/privacy>, застосовується до вашого використання цього пристрою.

У випадку виявлення дефекту у виробі поверніть його до магазину, в якому ви його придбали, надавши підтвердження своєї покупки. Для отримання додаткової інформації щодо цього або інших виробів відвідайте веб-сайт <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Усі права збережені. HMD Global Oy є власником виключної ліцензії бренду Nokia для телефонів і планшетів. Nokia є зареєстрованою торговою маркою Nokia Corporation.

Текстовий символ та логотипи Bluetooth є власністю Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків здійснюється компанією HMD Global за ліцензією.

Декларація відповідності



Дійсним компанія HMD Global Oy заявляє, що даний виріб відповідає основним вимогам та іншим застосовним положенням Директиви 2014/53/ЄС. Копію Декларації відповідності можна знайти на веб-сторінці: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.